



AUTOMATISMOS PARA
PUERTAS PEATONALES

MANUAL DE INSTALACIÓN



EASY



ÍNDICE:

| | |
|--|----|
| ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD | 3 |
| OBLIGACIONES GENERALES DE SEGURIDAD | 3 |
| 1) DESCRIPCIÓN DE LOS MODELOS | 4 |
| 2) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS AUTOMATIZACIÓN ETERNA 70 EASY | 4 |
| 3) COMPONENTES DE LA AUTOMATIZACIÓN ETERNA 70 | 5 |
| 4) PLANOS TÉCNICOS | 6 |
| 4.1) PLANOS TÉCNICOS - APLICACIONES ESPECIALES | 7 |
| 5) CARCASA DE COBERTOR | 8 |
| 6) REGULACIÓN DEL TENSADO DE LA CORREA | 9 |
| 7) POSICIONAMIENTO DEL TOPE MECÁNICO | 9 |
| 8) ANCLAJE DE LAS HOJAS DE LOS CARROS Y REGULACIÓN | 9 |
| 9) MEDIDAS DE INSTALACIÓN | 11 |
| 10) ELECTROBLOQUEOS | 13 |
| 10.1) DESCRIPCIÓN GENERAL | 13 |
| 10.2) POSICIONAMIENTO Y CONEXIÓN ELÉCTRICA | 13 |
| 10.3) DESBLOQUEO MANUAL | 14 |
| 10.4) INSTALACIÓN DEL DESBLOQUEO MANUAL EN LA PARED | 18 |
| 11) CONEXIONES ELÉCTRICAS | 19 |
| 12) PUESTA EN FUNCIONAMIENTO DE LA PUERTA AUTOMÁTICA (CONFIGURACIÓN INICIAL) | 25 |
| 13) FUNCIONES Y POTENCIÓMETROS | 26 |
| 14) PRUEBA FUNCIONAL | 29 |
| 15) DIAGNÓSTICO ENTRADAS | 30 |
| 16) SELECTOR DE PROGRAMA T-EASY | 31 |
| 4-LANGUAGE | 36 |
| 17) DISPOSITIVO DE BATERÍA PARA APERTURA DE EMERGENCIA | 37 |
| 17.1) ET-BAT90 | 37 |
| 17.2) DISPOSITIVO A BATERÍA ET-BAT90P | 39 |
| 18) CÉLULA FOTOELÉCTRICA PRJ38 | 41 |
| 19) SIGNIFICADO DE LAS SEÑALES ACÚSTICAS DEL BUZZER | 42 |
| 20) PROGRAMA DE MANTENIMIENTO | 42 |
| DECLARACIÓN DE INCORPORACIÓN DE CASI MÁQUINAS | 43 |

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

Para una instalación y funcionamiento seguros de la puerta automática, lea atentamente este manual de instrucciones.

Una instalación errónea y un uso incorrecto del producto podrían causar lesiones graves.

Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas.

El instalador debe facilitar toda la información relativa al funcionamiento y entregar al usuario de la planta el manual de uso adjunto al producto.

SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS PRESENTES EN ESTAS INSTRUCCIONES



PELIGRO:

Señalización de situaciones peligrosas que pueden causar daños materiales y lesiones personales.



ATENCIÓN:

Identifica los procedimientos que deben entenderse y seguirse necesariamente a fin de evitar daños al producto o fallos de funcionamiento.



NOTA:

Para destacar y llamar la atención sobre alguna información importante.

OBLIGACIONES GENERALES DE SEGURIDAD



La instalación mecánica y eléctrica debe correr a cargo de personal especializado, respetando las directivas y normativas vigentes.

El instalador debe comprobar que la estructura por automatizar es estable y robusta y, si es necesario, realizar modificaciones estructurales de modo que lo sea.

No deje materiales derivados del producto o del embalaje al alcance de los niños ya que podrían constituir fuentes de peligro.

No permita que los niños se detengan ni jueguen en el radio de acción de la puerta.

Este producto ha sido proyectado y fabricado exclusivamente para la finalidad descrita en esta documentación; cualquier otro uso no expresamente indicado podría perjudicar la integridad del producto y la seguridad de las personas.

Label declina toda responsabilidad por una instalación y un uso impropio del producto y por daños derivados de modificaciones realizadas por iniciativa propia.

Label no es responsable de la fabricación de los infijos por motorizar.

El grado de protección IP22 prevé la instalación de la automatización sólo en el lado interno de los edificios.

Este producto no puede instalarse en un entorno o atmósfera explosivos o en presencia de gases o humos inflamables.

Compruebe que la red de distribución eléctrica tenga características compatibles con las descritas en los datos técnicos de este manual y que antes de la planta haya un interruptor onipolar con una distancia mínima de apertura de los contactos de 3 mm y un interruptor diferencial.

Conecte el conductor de puesta a tierra de la instalación eléctrica.

El control, la puesta en funcionamiento y la prueba de la puerta automática deben correr a cargo de personal competente y preparado sobre el producto.

Para cada automatización debe cubrirse un expediente técnico tal como establece la Directiva Máquinas.

Corte la alimentación antes de cualquier intervención en la automatización y antes de abrir la cubierta.

El mantenimiento es de fundamental importancia para el correcto funcionamiento y la seguridad de la automatización; efectúe revisiones periódicas, cada 6 meses, de la eficiencia de todas las partes.

Para el mantenimiento y sustitución de componentes del producto, utilice únicamente recambios originales.

Las operaciones de limpieza deben realizarse en ausencia de alimentación eléctrica, utilizando un paño húmedo. No deposite y haga penetrar agua u otros líquidos en la automatización y en los accesorios que forman parte del sistema.



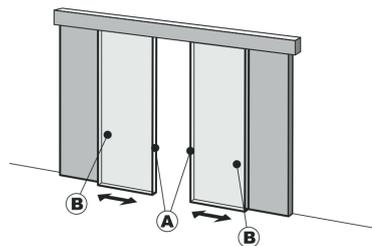
Se recomienda celebrar un contrato de mantenimiento.



Las puertas automáticas correderas deben protegerse e instalarse evitando a los usuarios riesgos y peligros de aplastamiento, impacto, cizallamiento y arrastre entre la hoja y las partes adyacentes al contorno de la puerta.

El responsable de poner en funcionamiento la automatización debe evaluar los riesgos dependiendo del lugar de instalación y del tipo de usuarios que pueden utilizar la puerta automática.

ZONAS DE RIESGO DE LA PUERTA CORREDERA



(A) Borde principal de cierre

(B) Borde secundario de cierre

La seguridad durante el ciclo de apertura se consigue aplicando uno de los métodos siguientes:

- Distancias de seguridad entre el borde secundario de cierre y las partes adyacentes del ambiente.
- Limitación de fuerza en la hoja.
- Uso de dispositivos de protección (sensores) conformes a la norma EN12978.
- Instalación de protecciones como paneles fijos o barreras, que impiden el acceso de las personas a puntos peligrosos.
- Movimiento Low Energy.

La seguridad durante el ciclo de cierre se consigue aplicando uno de los métodos siguientes:

- Uso de dispositivos de protección (sensores) conformes a la norma EN12978.
- Movimiento LOW ENERGY.

Es de fundamental importancia considerar que cuando gran parte de los usuarios son ancianos, enfermos, discapacitados y niños; el contacto de la puerta con el usuario es inaceptable.

Los posibles riesgos residuales existentes deben indicarse adecuadamente.

1) DESCRIPCIÓN DE LOS MODELOS

La automatización ETERNA 70 EASY ha sido proyectada y realizada para el accionamiento y control de puertas automáticas peatonales correderas.

A continuación se recoge el listado de los modelos de automatizaciones para puertas correderas ETERNA 70 EASY fabricadas por Label:

- **ETERNA 70 EASY D**
Automatización para puerta de doble hoja peso máx. 70Kg./hoja.
- **ETERNA 70 EASY S**
Automatización para puertas de una hoja peso máx. 90Kg.

La elección del modelo depende del tipo de puerta a automatizar (corredera de una hoja o de doble hoja).

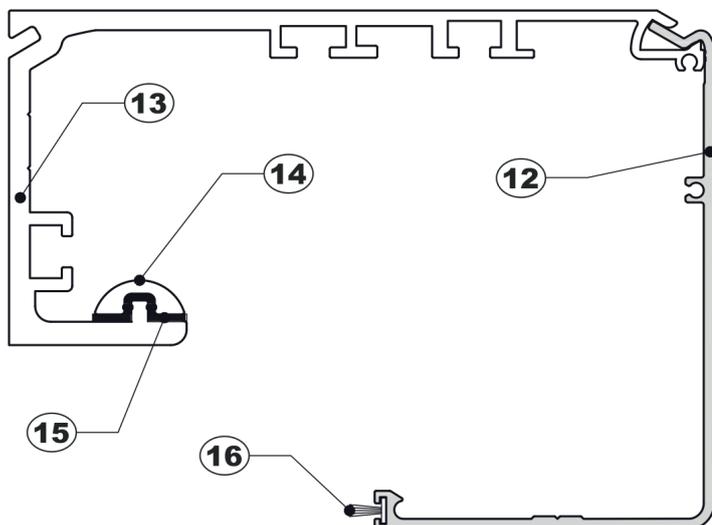
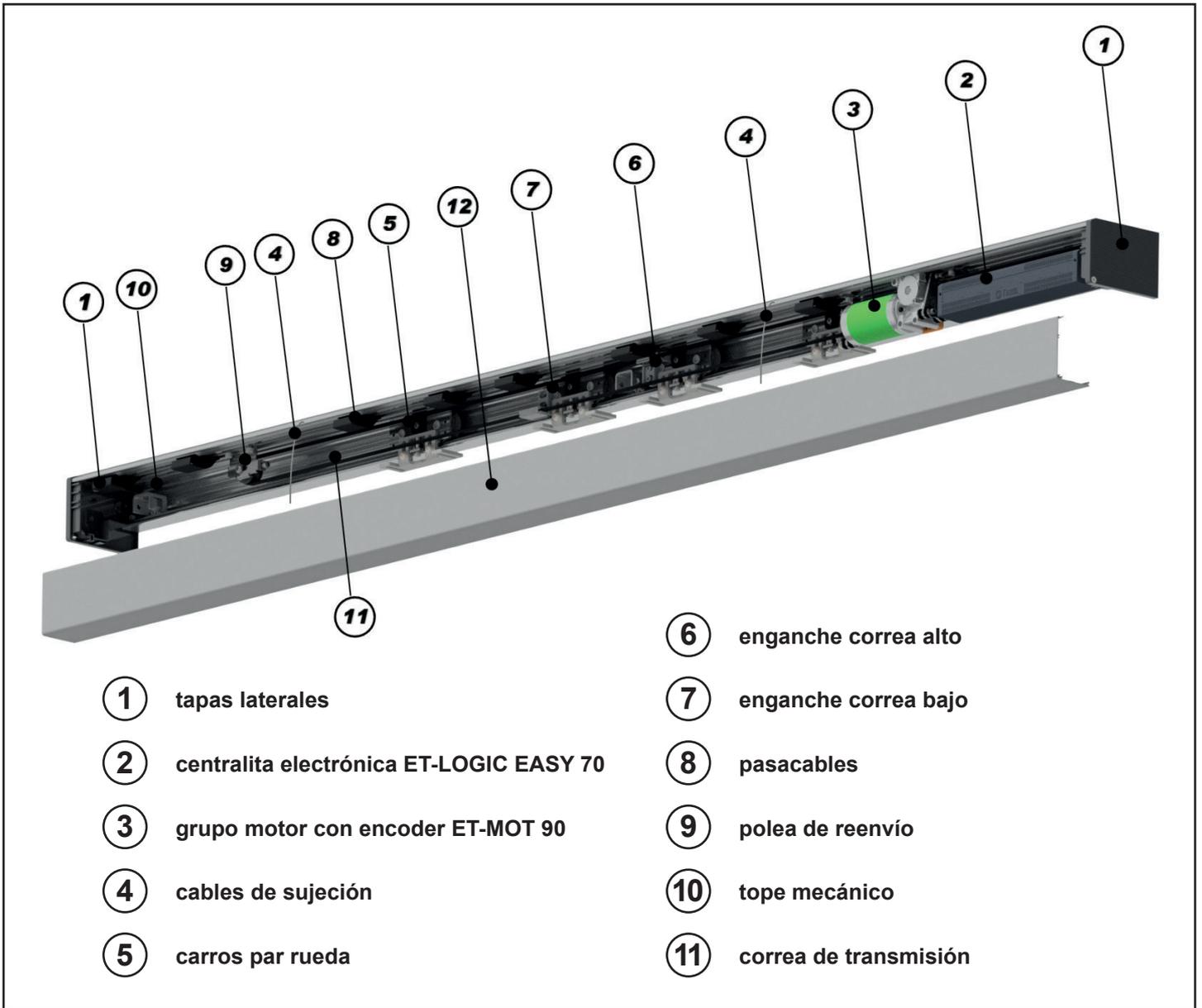
Todos los modelos de automatización ETERNA 70 EASY pueden incluir batería para la apertura de emergencia y electrobloqueo. La automatización debe instalarse en entornos cerrados.

ETERNA 70 EASY

2) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS AUTOMATIZACIÓN ETERNA 70 EASY

| MODELO | ETERNA 70 EASY D 2 hojas | ETERNA 70 EASY S 1 hoja |
|----------------------------------|---|-------------------------|
| Alimentación | 230V~ 50Hz +/- 10%, 115V~ 60 Hz +/- 10% | |
| Potencia máx. | 100 W | |
| Consumo en stand-by | 6W | |
| Peso máximo de las hojas | Máx. 70 Kg/hoja | Máx. 90 Kg/hoja |
| Motor brushless | 24Vdc con encoder incorporado | |
| Velocidad de apertura | Máx. 60 cm/s (por hoja) | |
| Velocidad de cierre | Máx. 60 cm/s (por hoja) | |
| Tiempo de pausa | de 0 a 30 segundos | |
| Temperatura de funcionamiento | -15° C ÷ +50°C | |
| Grado de protección | IP22 | |
| Emisión presión sonora | LpA ≤ 70dB (A) | |
| Alimentación accesorios externos | 24 Vdc | |
| Dimensiones travesaño (H x P) | 100 x 135 mm | |
| Largo travesaño | máx. 6500 mm | |
| Frecuencia de uso | continuo | |

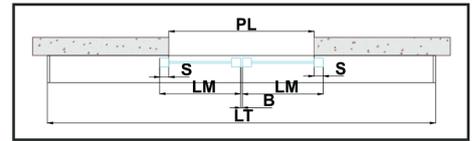
3) COMPONENTES DE LA AUTOMATIZACIÓN ETERNA 70



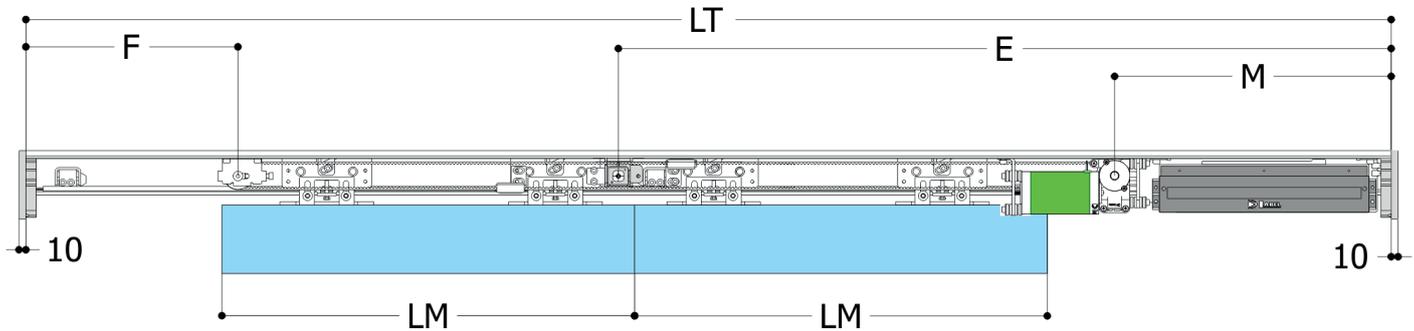
4) PLANOS TÉCNICOS

LEYENDA:

LT = LARGO VIGA DE ALUMINIO (SIN COSTADOS LATERALES)
 PL = PASO LIBRE
 LM = ANCHO HOJA
 B = TOPE CIERRE
 S = SOLAPADO HOJAS

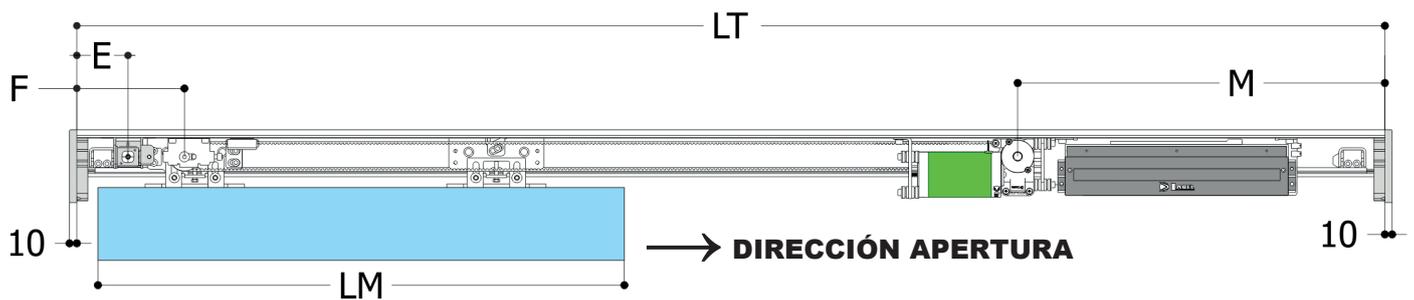
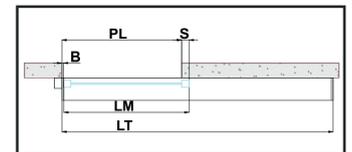


HOJA DOBLE CON ELECTROBLOQUEO



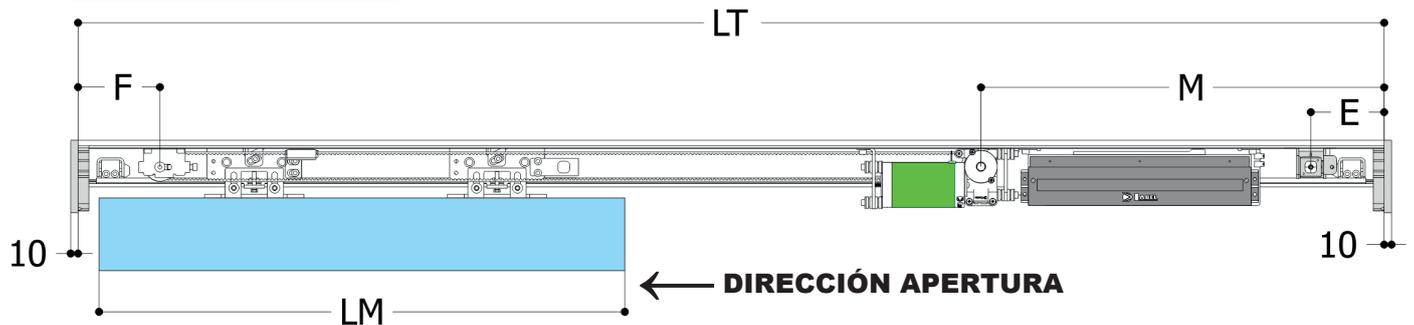
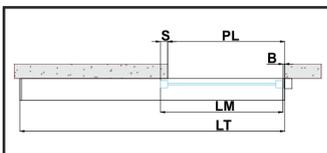
| | | | | | | |
|---------------------------------|-----------------------------------|---|---------------------------------|---------------------------------|--|---------------------------------|
| LT = LARGO VIGA LT=2PL+2S+50 | PL = PASO LIBRE PL=(LT-50)/2-S | LM = ANCHO HOJA LM = (LT-(50+B))/4+S/2 | F = POLEA TENSORA F=LT/4-270 | *M = POLEA MOTOR M=LT/4 -150 | LC = LARGO CORREA LC=(LT-(F+M))*2+200 | E = ELECTROBLOQUEO E=LT/2+30 |
|---------------------------------|-----------------------------------|---|---------------------------------|---------------------------------|--|---------------------------------|

UNA HOJA APERTURA A LA DERECHA CON ELECTROBLOQUEO



| | | | | | | |
|-------------------------------|------------------------------------|--|---------------------------|-------------------------------|---|---------------------------|
| LT= LARGO VIGA LT=2PL+S+25 | PL= PASO LIBRE PL=(LT-25)/2-S/2 | LM= ANCHO HOJA LM = (LT-(25+B))/2+S/2 | F= POLEA TENSORA F=180 | *M= POLEA MOTOR M=LT/2-300 | LC= LARGO CORREA LC=(LT-(F+M))*2+200 | E= ELECTROBLOQUEO E=90 |
|-------------------------------|------------------------------------|--|---------------------------|-------------------------------|---|---------------------------|

UNA HOJA APERTURA A LA IZQUIERDA CON ELECTROBLOQUEO



| | | | | | | |
|--------------------------------|-------------------------------------|---|----------------------------|--------------------------------|--|----------------------------|
| LT = LARGO VIGA LT=2PL+S+25 | PL = PASO LIBRE PL=(LT-25)/2-S/2 | LM = ANCHO HOJA LM = (LT-(25+B))/2+S/2 | F = POLEA TENSORA F=180 | M = POLEA MOTOR M=LT/2 -300 | LC = LARGO CORREA LC=(LT-(F+M))*2+200 | E = ELECTROBLOQUEO E=90 |
|--------------------------------|-------------------------------------|---|----------------------------|--------------------------------|--|----------------------------|

*para M < 420 mm, ver apartado 4.1

4.1) PLANOS TÉCNICOS - APLICACIONES ESPECIALES

Si la distancia M (Polea motor) es inferior a 420 mm, es necesario utilizar el código ET-KM420, que permite montar el motor por separado de la central de mando.

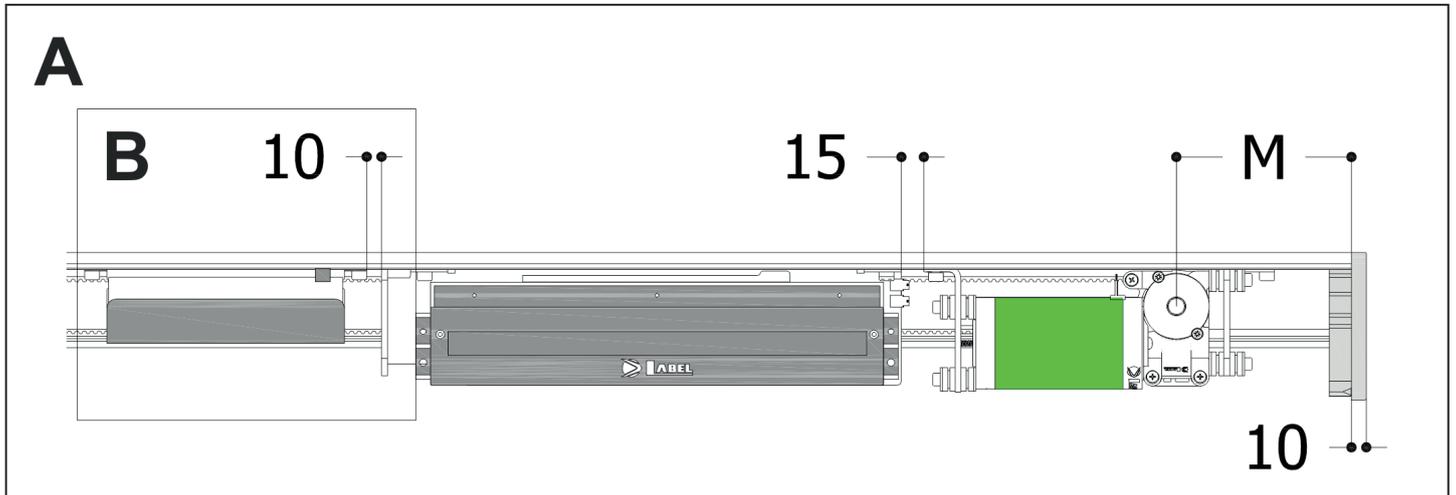
Ejemplos de instalaciones:

En caso de que se deba instalar con montaje de encaje el sensor de presencia **3H-IR14C** (V00247 - código catálogo Label) con su abrazadera de montaje **V00246** - código catálogo Label.

En caso de automatización de doble hoja con una longitud inferior a **LT<2300 mm**

En caso de que sea necesario mover el motor para fijar accesorios especiales en el interior de la viga.

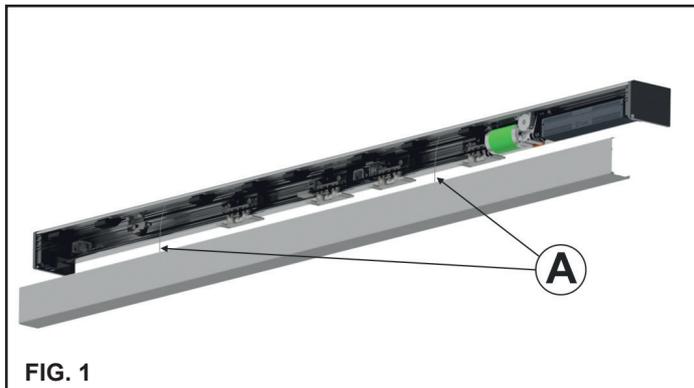
En estos casos, montar el grupo motriz como se indica en la imagen **A**.



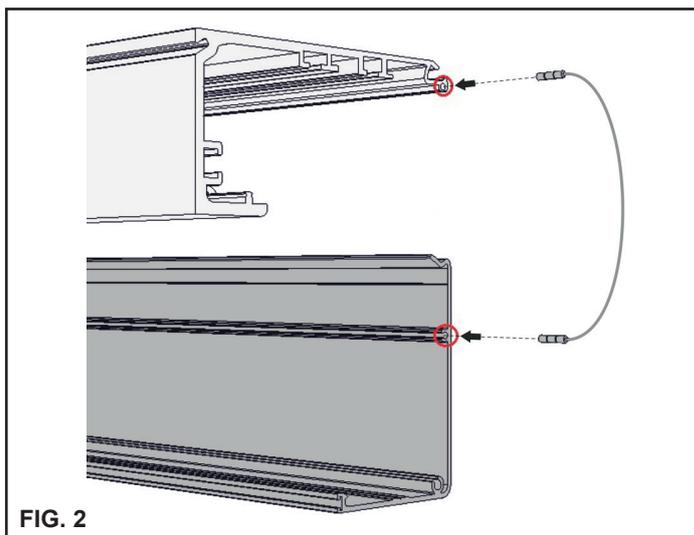
Si la batería **ET-BAT90** está presente, se deberá utilizar el código ET-KBAT420 para posicionar la batería lateralmente con respecto a la central de mando, ver detalle **B**.

5) CARCASA DE COBERTOR

La carcasa de la automatización ETERNA 70 EASY está dotada de dos cables de sujeción (A) estudiados para mantenerla estable en la posición de apertura (FIG.1).



Introducir los dos cables de sujeción en los alojamientos presentes en el travesaño y en la carcasa con los extremos orientados en el mismo sentido. (FIG.2).



Posicionar la carcasa en la automatización enganchando la parte superior con el travesaño FIG.3 y cerrarla presionando hacia abajo.

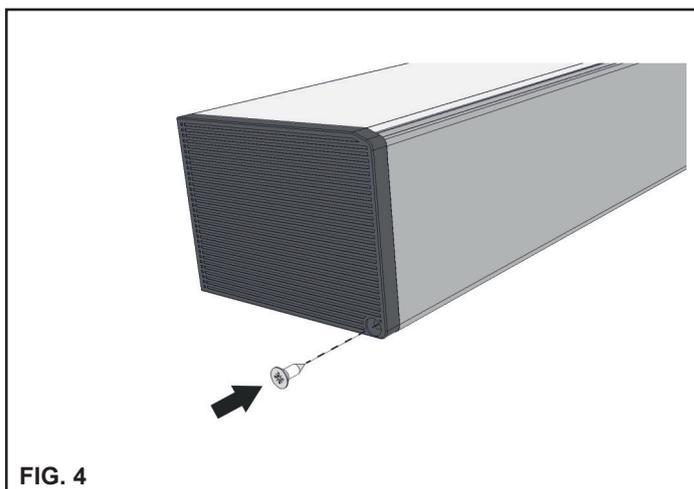
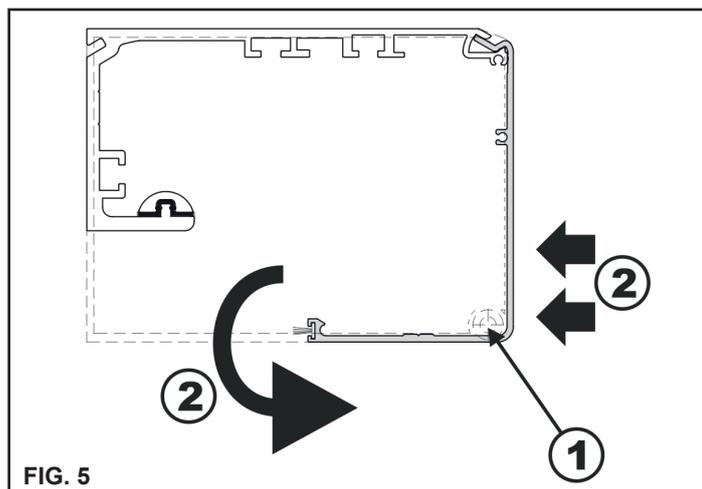
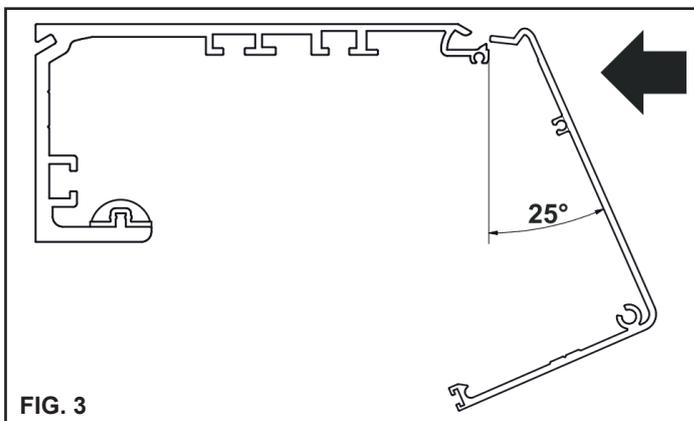
Fijar la carcasa con los tornillos presentes en los costados laterales FIG.4.

Para desmontar la carcasa de la automatización retirar los tornillos de fijación, presionar la parte inferior de la carcasa hacia la automatización y al mismo tiempo empujar hacia abajo la parte más interna de la carcasa haciéndola girar en la dirección de la flecha (FIG.5).

Una vez extraída del travesaño, la carcasa permanecerá suspendida mediante los cables de sujeción.

Para desmontar completamente la carcasa de la automatización, extraer el extremo de cada cable de sujeción del propio alojamiento en la carcasa.

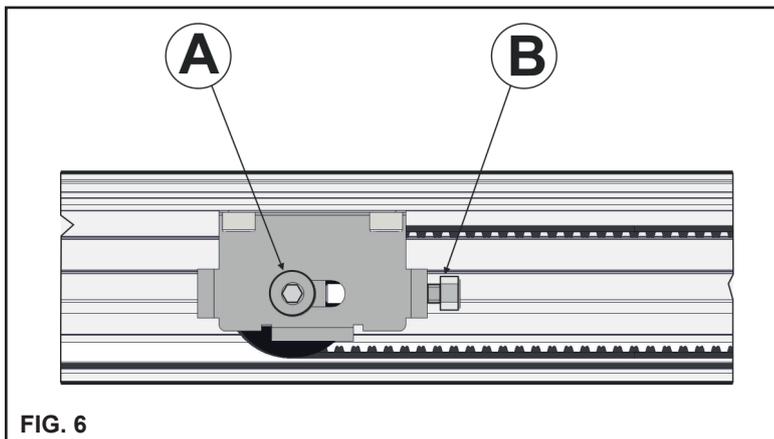
Sujetar manualmente la carcasa antes de extraer los cables.



6) REGULACIÓN DEL TENSADO DE LA CORREA

Para ajustar el tensado de la correa, afloje ligeramente el tornillo A de la polea tensora, luego apriete (para aumentar la tensión de la correa) o afloje (para aflojar la tensión de la correa) el tornillo hexagonal B.

Una vez obtenido el tensado óptimo de la correa de tracción, apriete bien el tornillo A.



7) POSICIONAMIENTO DEL TOPE MECÁNICO

El tope mecánico debe regularse de modo que, tanto en la fase de cierre como de apertura, bloquee el recorrido del carro antes de que la hoja móvil choque contra cualquier otra cosa.

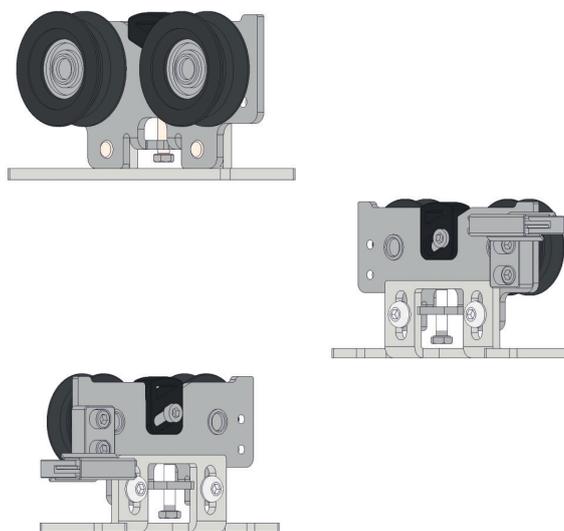
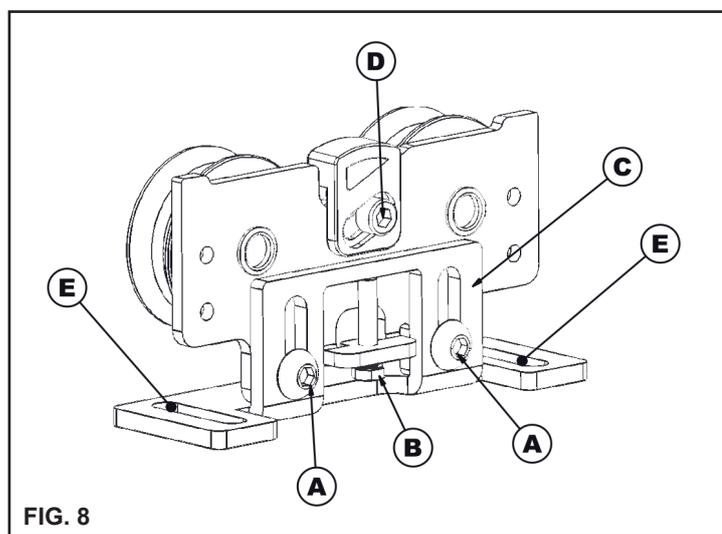
Además, sirve a la centralita electrónica para captar los puntos de tope de las hojas.

Durante la regulación del tope mecánico de apertura, tenga en cuenta que, a excepción de la maniobra de set-up y de la primera maniobra tras una falta de alimentación, la hoja móvil al final de la apertura se detiene unos 5 mm antes de tocar el tope.

Para regular el tope afloje los 2 tornillos de fijación, desplace el tope en la posición deseada y apriete fuerte de nuevo los 2 tornillos.



8) ANCLAJE DE LAS HOJAS DE LOS CARROS Y REGULACIÓN



- Afloje los dos tornillos "A" de cada carro y retire la parte móvil "C".
- Fijar la parte móvil desmontada "C" en el cerramiento a la distancia indicada en las figuras 9 a 12, según el tipo de automatización.
- Ahora cuelgue la hoja en la automatización haciendo coincidir las dos partes del carro y vuelva a enroscar los tornillos "A" en su receptáculo sin apretarlos.
- Regule la altura de la hoja mediante el tornillo de ajuste "B" y apriete fuerte ambos tornillos "A".
- Regule horizontalmente la hoja mediante los ojales "E" presentes en la parte móvil del carro.
- Para un buen funcionamiento de la automatización es importante que la hoja móvil esté perpendicular respecto al travesaño.
- Regular la altura del patín antidescarrilamiento actuando en el tornillo de ajuste (D) de modo que el patín llegue a rozar la parte superior interna del travesaño, pero sin ejercer presión alguna.
- Después desplazar manualmente la hoja en toda su carrera y comprobar que en ningún punto hay fricciones; en caso contrario ajustar de nuevo la regulación del patín antidescarrilamiento.

HOJA DOBLE SIN ELECTROBLOQUEO

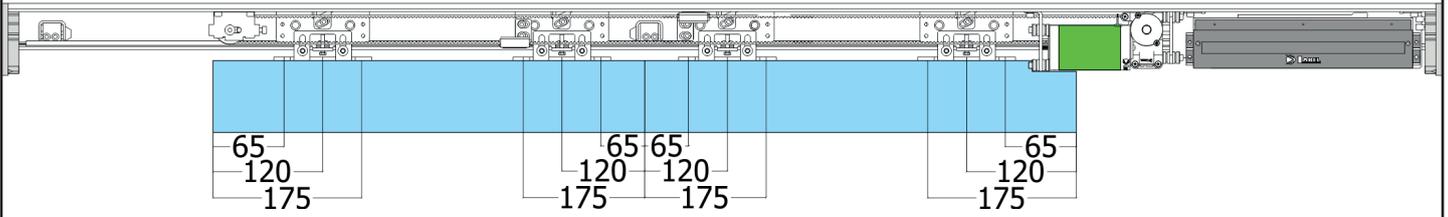


FIG. 9

HOJA DOBLE CON ELECTROBLOQUEO

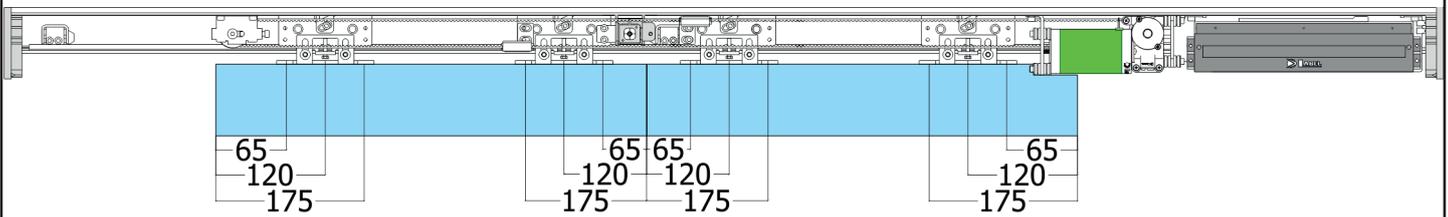


FIG. 10

UNA HOJA CIERRE A LA IZQUIERDA CON ELECTROBLOQUEO



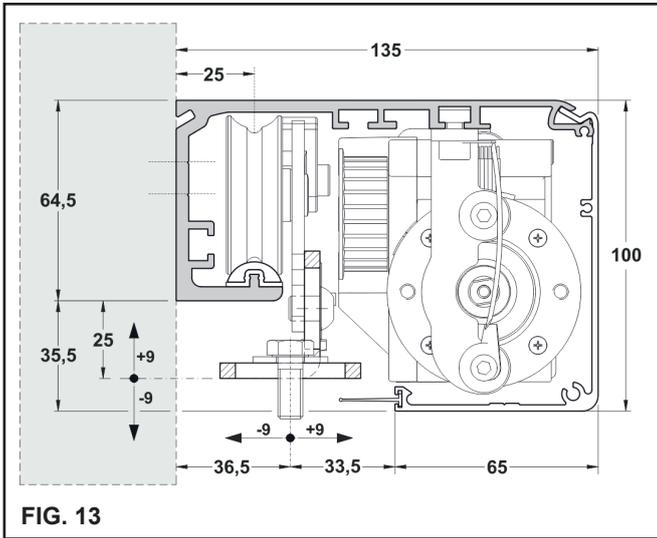
FIG. 11

UNA HOJA CIERRE A LA DERECHA CON ELECTROBLOQUEO



FIG. 12

9) MEDIDAS DE INSTALACIÓN



El travesaño debe fijarse a una superficie plana y con una solidez adecuada al peso de las hojas que se utilizarán.

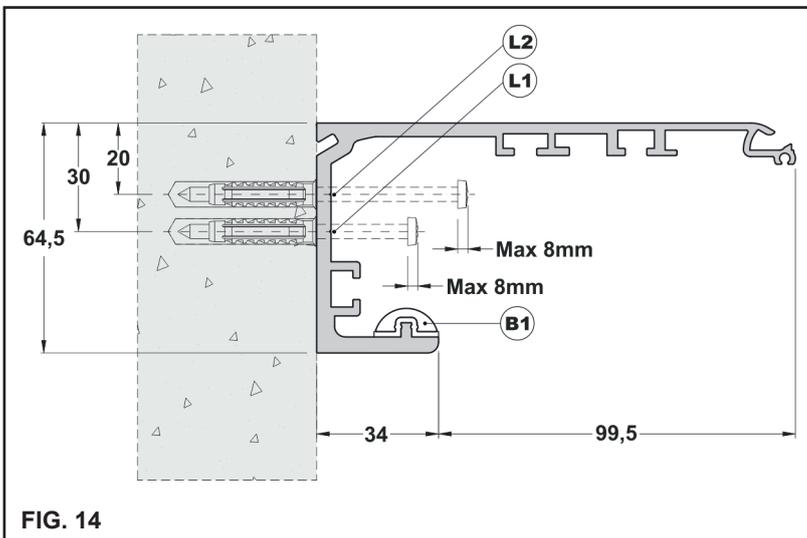
Si el muro o el soporte no responden a estas características se deberá disponer un tubular adecuado, ya que el travesaño no es autoportante. Fije el travesaño mediante tacos M6 o equivalentes.

Los puntos de fijación deben distribuirse alternativamente entre las líneas de referencia en la viga (L1 y L2) cada 300mm.

La figura muestra las cotas de fijación.

Durante la perforación de la viga y del muro, preste atención a no dañar el carril de rodadura (B1) ya que pondría en peligro el funcionamiento y la silenciosidad de la automatización.

Una vez fijada la viga, limpie bien la zona de deslizamiento interesada de posibles residuos de la perforación.

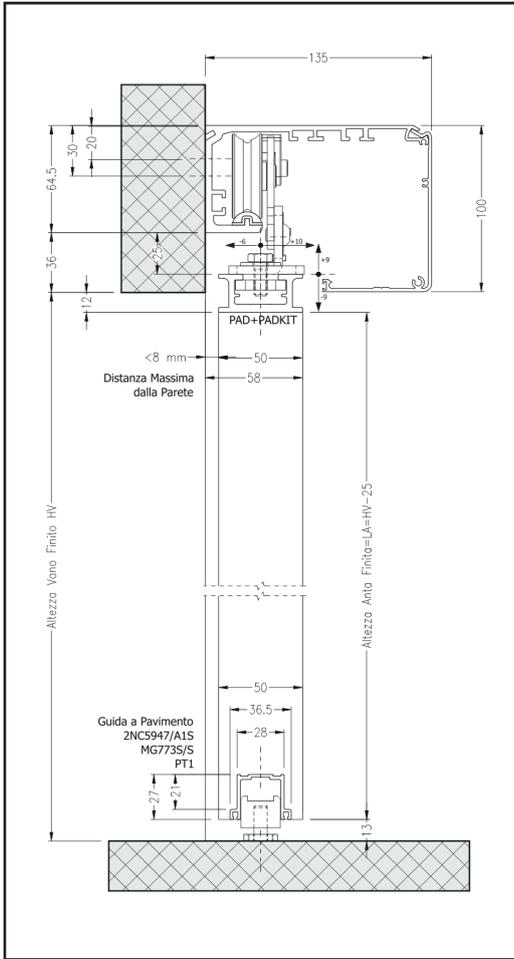


HERRAMIENTAS NECESARIAS

Metro enrollable, taladro, nivel, destornillador plano fino, destornillador plano mediano, destornillador de cruz, llaves Allen con mango (medidas 3 - 4 - 5 - 6), llave plana 10.



SECCIÓN CON PERFILES COMERCIALES



SECCIÓN CON SISTEMA DE PERFILES LB35

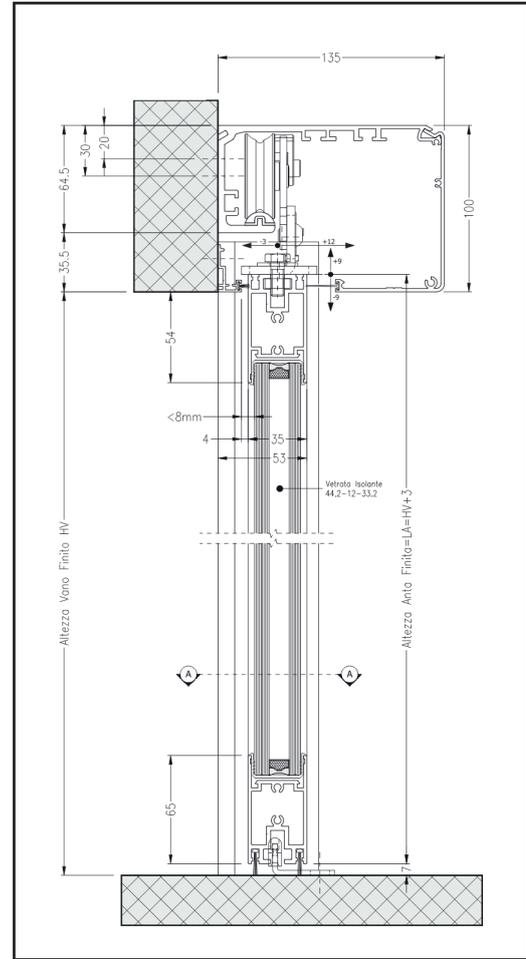
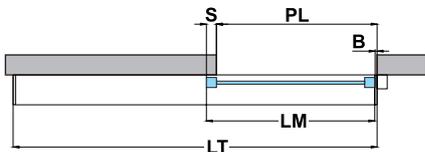


TABLA DIMENSIONAL PARA AUTOMATIZACIONES ETERNA 70 EASY

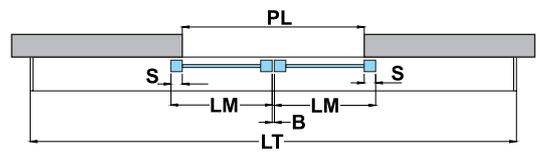
LEYENDA:

- LT = LARGO VIGA de ALUMINIO (SIN COSTADOS LATERALES)
- PL = PASO LIBRE
- LM = ANCHO HOJA
- B = TOPE CIERRE
- S = SOLAPADO HOJAS

ETERNA 70 EASY S - 1 HOJA MÓVIL



ETERNA 70 EASY D 2 HOJAS MÓVILES



Dimensionamiento mm

Dimensionamiento mm

| LT= largo viga | LM= hoja S= solapado S=50 B= tope B=10 LM = (LT-(25+B))/2+S/2 | PL = paso libre PL = (LT-25)/2-S/2 | LT = largo viga | LM= hoja S= solapado S=50 B= tope B=10 LM = (LT-(50+B))/4+S/2 | PL = paso libre PL = (LT-50)/2-S |
|----------------|--|---------------------------------------|-----------------|--|-------------------------------------|
| 2000 | 996 | 976 | 2300 | 572,5 | 1102 |
| 2500 | 1246 | 1226 | 2500 | 622,5 | 1202 |
| 3000 | 1496 | 1476 | 3000 | 747,5 | 1452 |
| 3500 | 1746 | 1726 | 3500 | 872,5 | 1702 |
| 4000 | 1996 | 1976 | 4000 | 997,5 | 1952 |
| 4500 | 2246 | 2226 | 4500 | 1122,5 | 2202 |
| 5000 | 2496 | 2476 | 5000 | 1247,5 | 2452 |
| 5500 | 2746 | 2726 | 5500 | 1372,5 | 2702 |
| 6000 | 2996 | 2976 | 6000 | 1497,5 | 2952 |

10) ELECTROBLOQUEOS

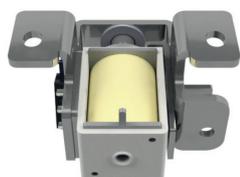
10.1) DESCRIPCIÓN GENERAL

El electrobloqueo para la automatización ETERNA 70 EASY está disponible en 2 modelos, que se diferencian entre sí por el comportamiento a falta de alimentación.



a) FAIL SAFE «ET-FSA»

En caso de falta de alimentación, tanto de la tensión de red como de la batería de emergencia, el electrobloqueo libera las hojas, que pueden por lo tanto desplazarse manualmente.



b) FAIL SECURE «ET-FSE»

En caso de falta de alimentación, tanto de la tensión de red como de la batería de emergencia, el electrobloqueo mantiene las hojas bloqueadas.



La selección del tipo de electrobloqueo instalado deberá realizarse antes de comenzar la configuración inicial. Si se configura el selector de programa en las funciones diurnas, se habilita el funcionamiento para el electrobloqueo fail-secure ET-FSE. Si se configura el selector de programa en Bloqueo nocturno, se habilita el funcionamiento para el electrobloqueo fail-safe ET-FSA.



Los electrobloqueos se incluyen en el kit, que comprende las abrazaderas de enganche y los accesorios de fijación.

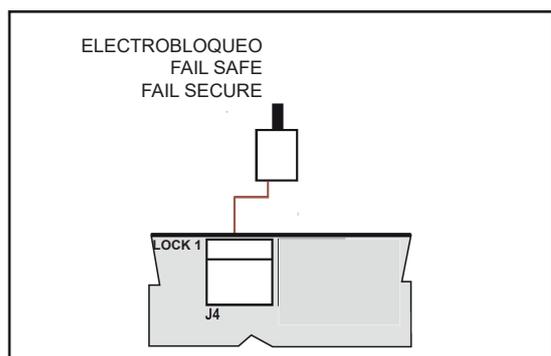
10.2) POSICIONAMIENTO Y CONEXIÓN ELÉCTRICA



Las cuotas de fijación del electrobloqueo en la automatización se especifican en el apartado "PLANOS TÉCNICOS".

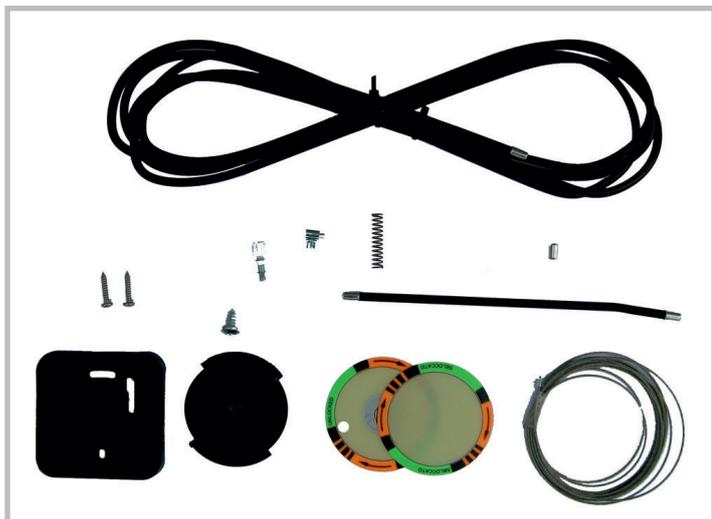
El electrobloqueo está fijado a la automatización mediante 2 tornillos M6 X 10 en las tuercas M6, que se encuentran en la correspondiente muesca superior del travesaño.

Los carros de deslizamiento deben regularse de modo que, en la posición de cierre de las hojas, el pistón del electrobloqueo pueda enganchar la abrazadera del carro y mantener la hojas bloqueadas.



En el kit del electrobloqueo se suministra el cable de alimentación, que por un lado se presenta con los dos conductores que se conectarán a los cables de salida del solenoide del electrobloqueo mediante los correspondientes bornes, por el otro termina con una conexión que se introducirá en el conector LOCK1 dentro de la centralita electrónica de la automatización ETERNA 70 EASY.

10.3) DESBLOQUEO MANUAL



El modelo Fail Secure ET-FSE está dotado del sistema de desbloqueo manual ET-SMA, que sirve para poder desbloquear el bloqueo eléctrico en caso de falta de alimentación y por lo tanto poder retirar las hojas libremente.

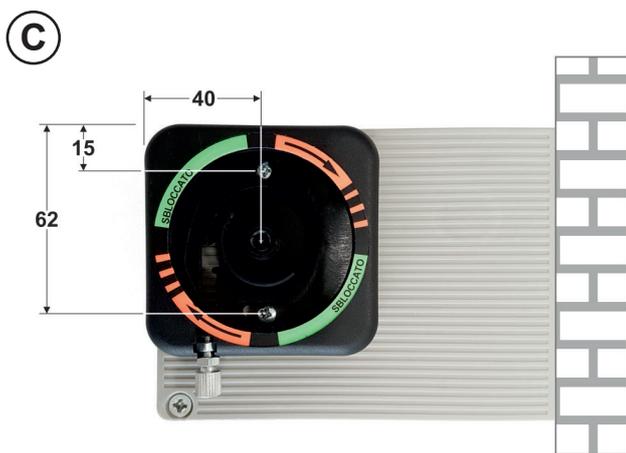
FIJACIÓN DE LA MANILLA DE DESBLOQUEO



Tanto para la fijación por el lado derecho como para la del lado izquierdo de la automatización es necesario fijar el ajuste de regulación en el fondo de la manilla de desbloqueo.



Introduzca el cable de acero dentro de la vaina flexible como se muestra en la figura.



Fije el fondo de la manilla del desbloqueo al costado, utilizando los tornillos autorroscantes incluidos.

Respete las cuotas indicadas en la figura de al lado.

D



Pegue la etiqueta adhesiva como en la figura, tomando como referencia las cuatro bandas negras presentes en la etiqueta que deben posicionarse a la altura de los 4 puntos cardinales. Introduzca el extremo del cable de acero en la manilla de desbloqueo como se muestra en la figura y fije la manilla al fondo con el tornillo correspondiente.

E



Aplique la etiqueta cubre-tornillo en el tornillo de fijación. Llevando la manilla de desbloqueo a posición NO DESBLOQUEADA, sólo se debe ver la parte naranja de la etiqueta con las flechas negras dibujadas.

F

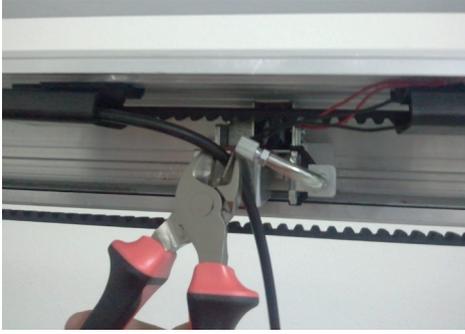
Introduzca la vaina flexible en el interior del costado.



COSTADO IZQUIERDO

COSTADO DERECHO

G



Introduzca la vaina usando las guías hasta que se alcance el electrobloqueo.
Corte la vaina sobrante.

H



Introduzca el cable de acero dentro de la manilla de desbloqueo y de la vaina hasta que se alcance el electrobloqueo.

I



Posicione el cabo de la vaina en el extremo de esta última que fue cortado.

L



Posicione el resorte de compresión e introduzca el cable metálico a la altura del ancla de desbloqueo, luego lo bloquee con la abrazadera de tornillo.
Regule la tensión del cable para suministrar una ligera pre-carga al resorte.

M



Compruebe el funcionamiento del desbloqueo manual, cuando la manilla está en posición bloqueada, el electrobloqueo debe funcionar normalmente.

N



Cuando la manilla está en posición desbloqueada, el electrobloqueo debe permanecer abierto y liberar las hojas.

O



Cuando la manilla está en posición desbloqueada, el electrobloqueo debe permanecer abierto y liberar las hojas.

NOTA:

En el caso de un electrobloqueo FAIL SEGURO, al soltar el desbloqueo el electrobloqueo se posicionará en cierre.

10.4) INSTALACIÓN DEL DESBLOQUEO MANUAL EN LA PARED



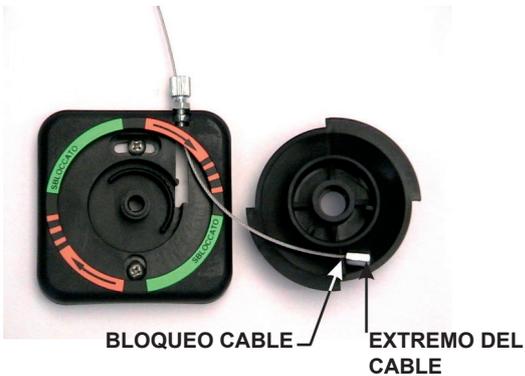
Localice el punto de fijación en la pared teniendo en cuenta que la vaina cable estándar es larga 3 metros y que tiene que alcanzar el electrobloqueo.



Perfore el muro y fije el fondo del mecanismo de desbloqueo mediante los tornillos de fijación.

Posicione la etiqueta adhesiva como en la figura, tomando como referencia las cuatro bandas negras presentes en la etiqueta que deben posicionarse a la altura de los 4 puntos cardinales.

Introduzca el ajuste de regulación con 2 tuercas, una en la correspondiente fisura del plástico y la otra fuera de la misma.



Pase el cable de desbloqueo por la rejilla del fondo y luego dentro del ajuste de regulación como en la figura, tras lo cual posicione el extremo de la cuerda en el bloqueo cable de la manilla de desbloqueo (véase figura).



Ahora introduzca la manilla de desbloqueo en el fondo del mecanismo prestando atención a mantener el extremo del cable en el receptáculo del bloqueo del cable y la manilla en correcta posición. Al introducir la manilla el extremo del cable debe encontrarse en posición justo después, en sentido horario, del tornillo inferior de fijación.

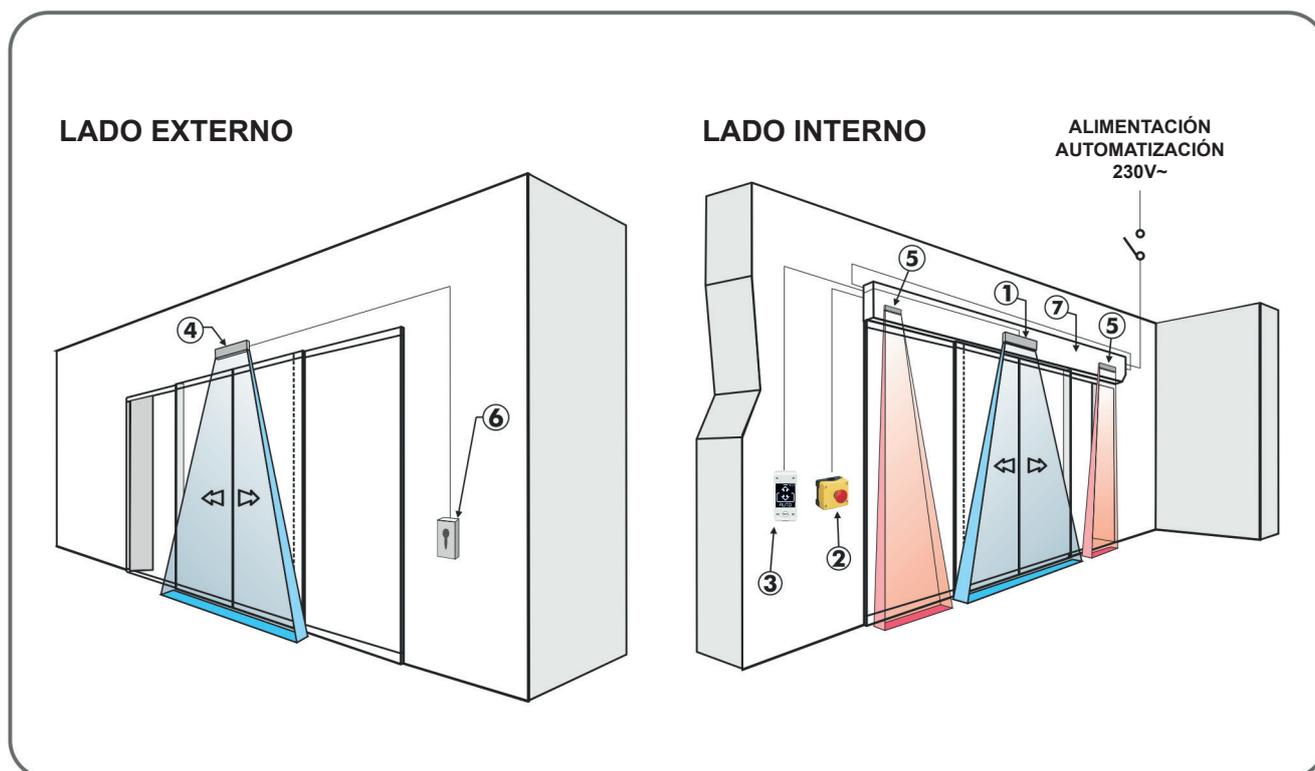


Una vez insertada la manilla, fije el tornillo de cierre, introduzca la vaina y lleve la manilla a la posición **NO DESBLOQUEADA**. En esta posición sólo se debe ver la parte naranja de la etiqueta con las flechas negras dibujadas.

Pruebe el correcto funcionamiento del sistema girando la manilla en sentido horario y tensando el cable con la mano.

¡ATENCIÓN!
LA MANILLA GIRA AL MÁXIMO UNOS **45-50 GRADOS** Y EN LA PARTE FINAL TIENE REGULACIÓN GRADUAL PARA PODER MANTENER LA POSICIÓN TRAS EL BLOQUEO.

Fije la etiqueta cubre-tornillo incluida como se muestra en la figura y lleve la manilla a posición **NO DESBLOQUEADA**.

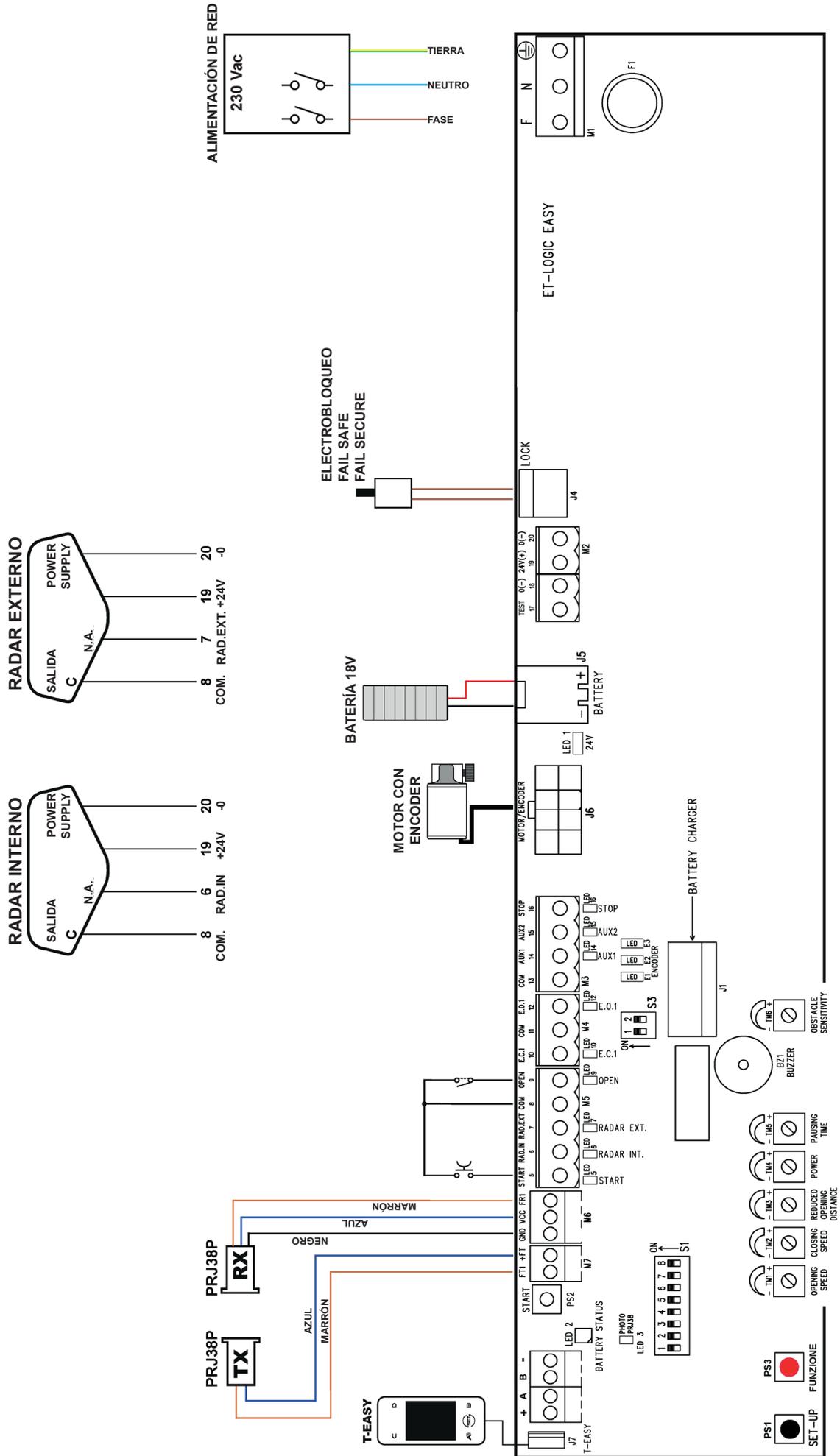


| DESCRIPCIÓN ACCESORIOS | CABLE CORRESPONDIENTE |
|---|-------------------------------|
| 1 Sensor interno de movimiento y presencia para apertura puerta y seguridad en cierre | N° 1 CABLE 8 X 0,5 mm |
| 2 Botón apertura de emergencia | N° 1 CABLE 2 X 0,5 mm |
| 3 Selector de programa T-EASY | N° 1 CABLE 4 X 0,25 mm |
| 4 Sensor externo de movimiento y presencia para apertura puerta y seguridad en cierre | N° 1 CABLE 8 X 0,5 mm |
| 5 Sensor de seguridad en apertura | N° 1 CABLE 6 X 0,5 mm |
| 6 Botón de llave | N° 1 CABLE 2 X 0,5 mm |
| 7 Automatización ETERNA 70 EASY | N° 1 CABLE 3 X 1,5 mm (F-N-T) |

CONEXIONES ELÉCTRICAS ETERNA EASY 70

Aplicación con dos radares de apertura y célula fotoeléctrica de seguridad mod. PRJ38

1



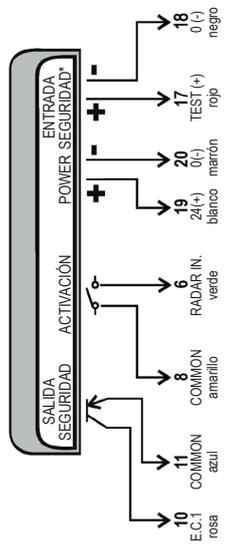
CONEXIONES ELÉCTRICAS ETERNA EASY 70

2

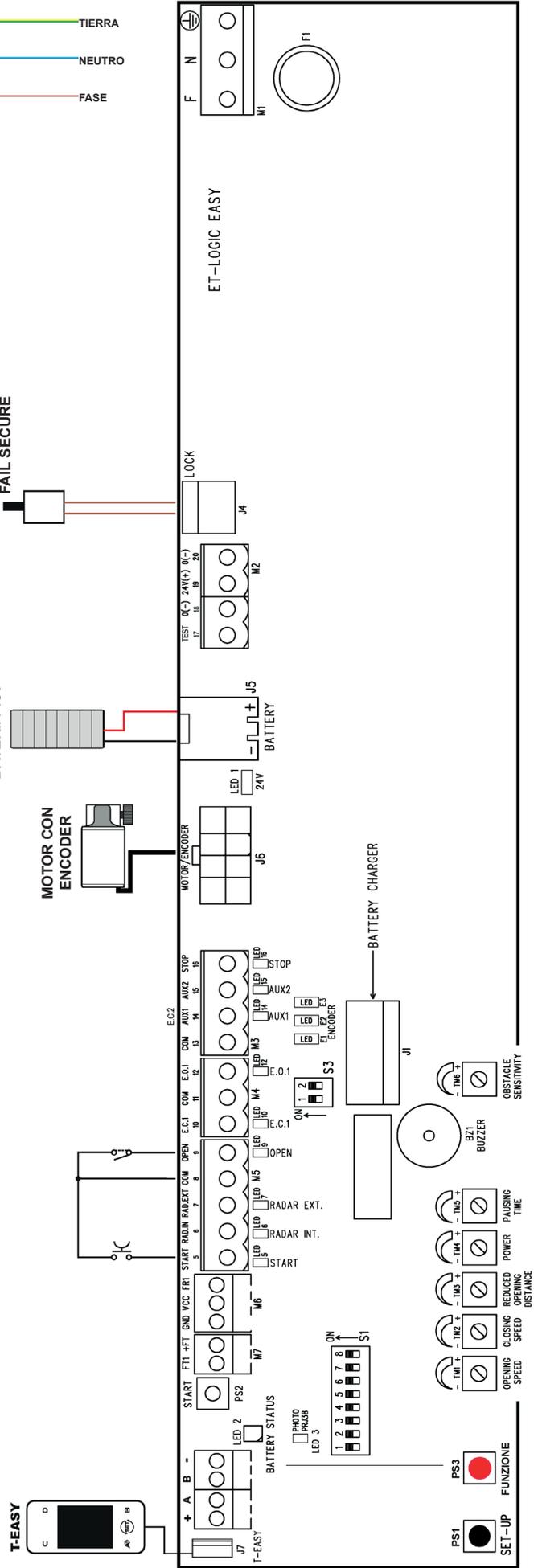
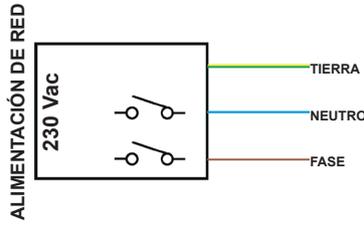
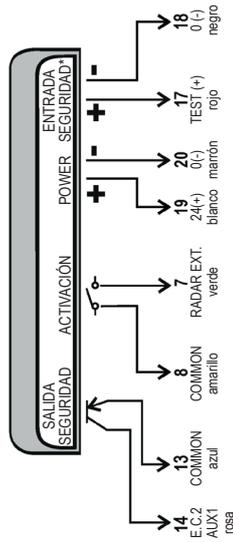
Aplicación con dos OA-FLEX - sensores de activación y seguridad en cierre

- * Para activar el funcionamiento del sensor de seguridad en cierre EC1 configurar el dip-switch 1 de S3 = OFF
 - * Para activar el funcionamiento del sensor de seguridad en cierre EC2 configurar el dip-switch 3 de S1 = ON
 - ** Para activar el test del sensor de seguridad en cierre configurar el dip-switch 5 de S1 = ON (como exige la normativa europea EN16005).
- Configurar la entrada de seguridad "LOW" (dip 12 = ON) en el sensor OA-FLEX T.

OA-FLEX T RADAR INTERNO DE ACTIVACIÓN Y SENSOR DE SEGURIDAD EN CIERRE *



OA-FLEX T RADAR EXTERNO DE ACTIVACIÓN Y SENSOR DE SEGURIDAD EN CIERRE *



CONEXIONES ELÉCTRICAS ETERNA EASY 70

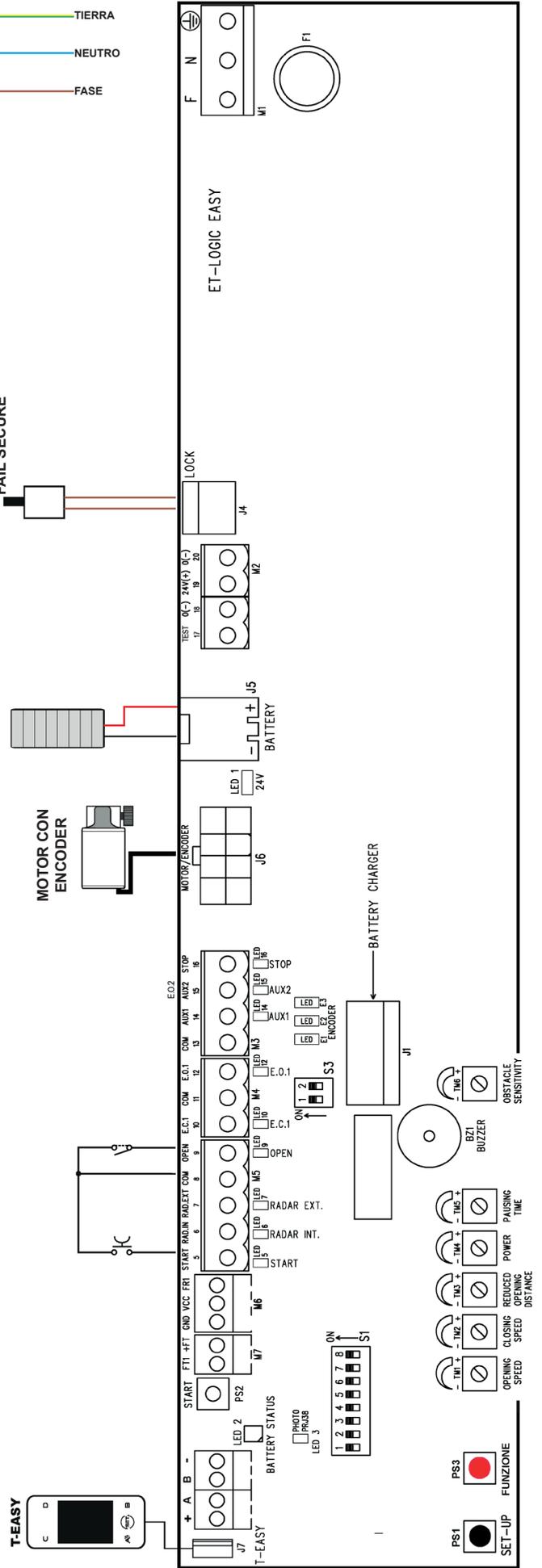
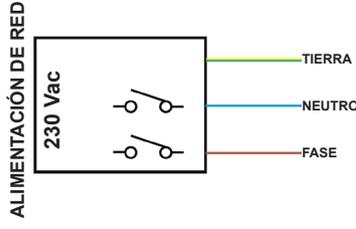
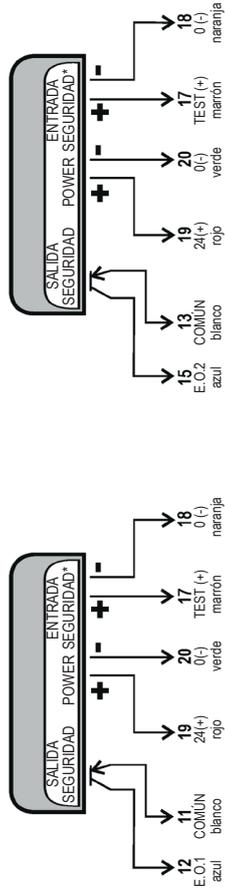
3

Aplicación con dos OA-PRESENCE T - sensores de seguridad en apertura.

- * Para activar el funcionamiento del sensor de seguridad en apertura EO1 configurar el dip-switch 2 de S3 = OFF.
 - ** Para activar el funcionamiento del sensor de seguridad en apertura EO2 configurar el dip-switch 4 de S1 = ON.
 - ** Para activar el test del sensor de seguridad en apertura configurar el dip-switch 6 de S1 = ON (como exige la normativa europea EN16005).
- Configurar la entrada de seguridad "LOW" (dip 10 = ON) en el sensor OA-PRESENCE T.

OA-PRESENCE T

SENSOR DE SEGURIDAD EN APERTURA *1



DESCRIPCIÓN DE LAS CONEXIONES ELÉCTRICAS



En los costados laterales de plástico de la automatización ETERNA 70 EASY (parte 1 en la figura del apartado 3) existe un orificio para traspasar, a través del cual deben introducirse los cables eléctricos.

A lo largo de la parte superior del larguero de aluminio existen varios pasacables de plástico (parte 8 en la figura del apartado 3) en cuyo interior deben deslizarse los cables.

El instalador deberá tener cuidado de disponer pasacables oportunos en el costado lateral de la automatización para pasar los cables y asegurarse de la estabilidad de los conductores dentro de la automatización antes de la puesta en funcionamiento de la puerta, para evitar cualquier contacto entre los cables eléctricos y las partes móviles de la automatización.

• REGLETA DE BORNES M1 (F-N-TIERRA)

Alimentación de red 230 Vac 50-60 Hz;

fase en el borne F, neutro en el borne N, conexión de tierra en el borne .

Efectuar la puesta a tierra de la automatización conectando el cable de tierra procedente de la línea a uno de los fastones presentes en la placa del módulo motor y centralita.

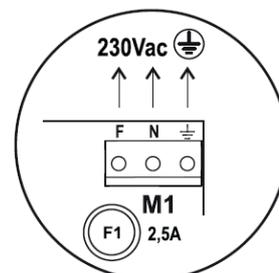
Luego, mediante el cable correspondiente, conectar el segundo fastón de tierra en la placa al borne de tierra a bordo de la centralita electrónica ET-LOGIC-EASY.

La línea está protegida por el fusible F1 de 2,5A.

Prevea en la red de alimentación un interruptor/seccionador omnipolar con una distancia de apertura de los contactos de al menos 3 mm.

La línea eléctrica de alimentación debe protegerse contra los cortocircuitos y las dispersiones a tierra.

Separe la línea de alimentación a 230 Vac de la centralita de la línea de baja tensión relativa a los accesorios de mando y seguridad.



• REGLETA DE BORNES M2 (Alimentación accesorios externos)

Salida 24Vdc para alimentación accesorios (radar y sensores).

Carga máx. 500mA.

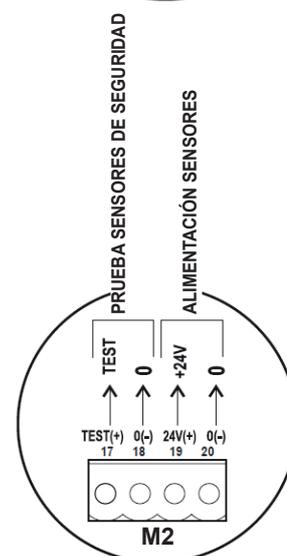
19 = Borne positivo +24V.

20 = Borne negativo 0.

La presencia de la tensión de salida se visualiza en el Led 1.

17 = Borne positivo de PRUEBA para sensores de seguridad preparados con la función test.

18 = Borne negativo de PRUEBA para sensores de seguridad preparados con la función test.



• REGLETA DE BORNES M5 (Entradas 5, 6, 7, 8, 9)

8 = COMÚN

5 = START, entrada N.A. (normalmente abierta).

La activación abre la puerta en todos los programas de trabajo de la puerta.

6 = RADAR INTERNO, entrada N.A. (normalmente abierto).

La activación abre la puerta, excepto en el programa "Solo Entrada".

En el programa "Bloqueo nocturno" solo está activo durante 25 segundos después de haber ajustado el programa Bloqueo nocturno en el selector, tras lo cual se desactiva.

7 = RADAR EXTERNO, entrada N.A. (normalmente abierto).

La activación abre la puerta, excepto en los programas "Solo Entrada" y "Bloqueo nocturno".

18 = OPEN. El estado lógico de la entrada se configura N.A. o N.C. desde el dip switch 7 de S1.

La activación abre la puerta en todos los programas de trabajo.

• **REGLETA DE BORNES M4 (Entradas 10, 11, 12)**

10 = Entrada sensor de seguridad en cierre E.C.1; N.C. (normalmente cerrado).

El funcionamiento del sensor de seguridad en cierre EC1 debe activarse desde el dip-switch 1 de S3 = OFF.
Si en la fase de cierre el sensor detecta una presencia, la puerta se detiene y se abre de nuevo.
Si durante la pausa con la puerta abierta el sensor detecta una presencia, la puerta permanece abierta.

11 = Común de las entradas.

12 = Entrada sensor de seguridad en apertura E.O.1; N.C. (normalmente cerrado).

El funcionamiento del sensor de seguridad en apertura E.O.1 debe activarse desde el dip-switch 2 de S3 = OFF.
La puerta se abre a velocidad lenta si el sensor detecta una presencia en la fase de apertura.
La puerta se detiene a 200 mm del final de la apertura si el sensor está activado.

• **REGLETA DE BORNES M3 (Entradas 13, 14, 15, 16)**

13 = COMÚN de las entradas.

14 = AUX1. Entrada sensor de seguridad en cierre E.C.2; N.C. (normalmente cerrado).

El funcionamiento del sensor de seguridad en cierre EC2 debe activarse desde el dip-switch 3 de S1 = ON.
Si en la fase de cierre el sensor detecta una presencia, la puerta se detiene y se abre de nuevo.
Si durante la pausa con la puerta abierta el sensor detecta una presencia, la puerta permanece abierta.

15 = AUX2. Entrada sensor de seguridad en apertura E.O.2; N.C. (normalmente cerrado).

El funcionamiento del sensor de seguridad en apertura E.O.2 debe activarse desde el dip-switch 4 de S1 = ON.
La puerta se abre a velocidad lenta si el sensor detecta una presencia en la fase de apertura.
La puerta se detiene a 200 mm del final de la apertura si el sensor está activado.

16 = Entrada STOP. Selección del programa día/noche de la puerta.

Si la entrada está abierta, la puerta trabaja en el programa diurno (radares activados).
Si la entrada está cerrada, la puerta trabaja en el programa nocturnos (radares desactivados).

12) PUESTA EN FUNCIONAMIENTO DE LA PUERTA AUTOMÁTICA (CONFIGURACIÓN INICIAL)

Tras haber terminado la instalación mecánica de la puerta automática y efectuado las conexiones eléctricas a la centralita electrónica es el momento de efectuar la puesta en funcionamiento de la automatización.

• Verificaciones previas:

- Examine la limpieza del carril de rodadura y de la guía a tierra;
- Compruebe la tensión de la correa;
- Compruebe que las hojas estén bien alineadas y fijadas a los carros;
- compruebe el correcto posicionamiento del tope mecánico;
- Compruebe que el movimiento de las hojas sea fluido y sin fricciones;
- si está presente, verificar el correcto accionamiento del electrobloqueo y del desbloqueo manual.

La CONFIGURACIÓN es una operación obligatoria para que la centralita electrónica de la automatización pueda detectar los puntos de tope.

Durante el ciclo de programación del recorrido no deberá haber obstáculos en el área de movimiento de la hoja.

• SET-UP

ANTES DE INICIAR EL CICLO DE CONFIGURACIÓN, MOVER LA PUERTA EN POSICIÓN DE CIERRE.

LA AUTOMATIZACIÓN DETECTA AUTOMÁTICAMENTE LA CORRECTA DIRECCIÓN DE MARCHA DURANTE EL CICLO DE CONFIGURACIÓN.

Seguir atentamente estos pasos:

a) Alimentar la centralita electrónica mediante la tensión de red, el buzzer emitirá 5 pitidos breves.

b) Seleccionar el tipo de electrobloqueo instalado

- Configurar el selector de programa T-EASY en el programa "Automático bidireccional" para seleccionar el funcionamiento por electrobloqueo fail secure ET-FSE.
- Configurar el selector de programa T-EASY en el programa "Bloqueo nocturno" para seleccionar el funcionamiento por electrobloqueo fail secure ET-FSA.

c) Pulsar y mantener pulsado el botón negro "PS1 CONFIGURACIÓN"  hasta que el buzzer de la centralita emita el pitido largo y continuo, después soltar el botón cuando el buzzer emita los 4 pitidos finales que preceden el arranque del motor.

d) La puerta inicia el cierre hasta el acoplamiento, luego efectúa un ciclo de apertura a velocidad lenta, que deberá completar obligatoriamente.

Al finalizar la apertura un PITIDO prolongado señala al final de set-up.

Unos instantes después, la puerta se cierra automáticamente.



NOTA: En caso de que se desee interrumpir el ciclo de configuración durante la ejecución pulsar el botón PS2 (Start).

Al final de la configuración, ajustar las funciones de los dip-switch S1, S3 y de los potenciómetros en la centralita ET-LOGIC EASY 70 leyendo atentamente el próximo apartado "Funciones y potenciómetros".

13) FUNCIONES Y POTENCIÓMETROS



MODALIDAD DE CONFIGURACIÓN DE LOS DIP-SWITCH Y DE LOS POTENCIÓMETROS

Leer atentamente este apartado para aprender a configurar las funciones mediante los dip-switch S1 y los potenciómetros de TM1 a TM6.

Tras haber modificado el estado de los dip-switch y de los potenciómetros confirmar los nuevos ajustes con el botón rojo "PS3 FUNCIÓN" del siguiente modo:

1. Configurar la función del dip-switch o la regulación del potenciómetro (estos parámetros pueden cambiarse al mismo tiempo).
2. Pulsar y mantener pulsado el botón rojo "PS3 FUNCIÓN" durante unos 2 segundos hasta que el buzzer emita dos pitidos breves, después soltar de inmediato el botón PS3.
3. Pulsar "en 2 segundos" el botón rojo "PS3 FUNCIÓN", el buzzer emitirá 4 pitidos breves para indicar que los nuevos ajustes se han registrado.

SECUENCIA DE LOS PASOS DESCRITOS en los puntos 2 - 3 anteriores

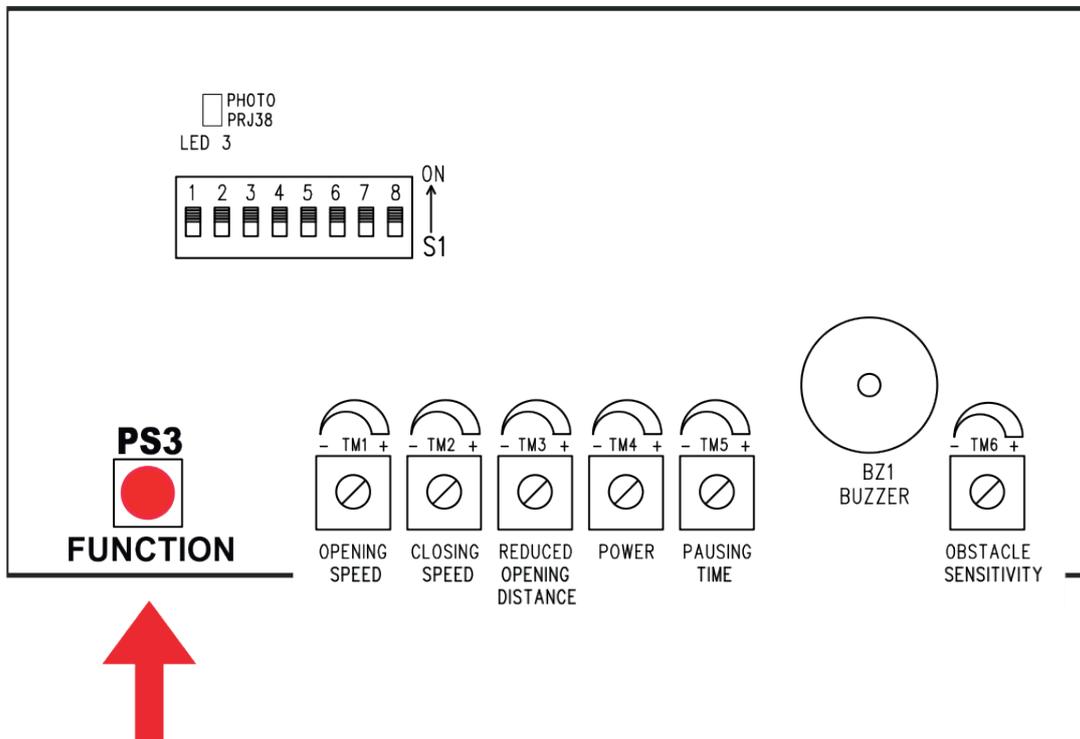
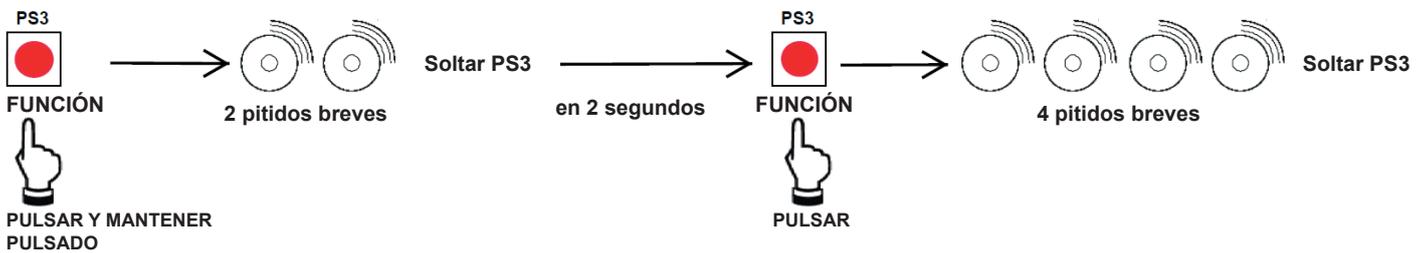


TABLA FUNCIONES DIP-SWITCH S1

| FUNCIÓN | ESTADO | DESCRIPCIÓN |
|---|--------|--|
| DIP 1 | OFF | Funcionamiento con batería: si falta alimentación de red, la puerta sigue funcionando con normalidad. |
| | ON | Funcionamiento con batería: si falta alimentación de red, la puerta se abre y permanece abierta en los programas de trabajo automáticos. |
| DIP 2 | OFF | Función estándar: el electrobloqueo se activa a puerta cerrada sólo en el programa de trabajo Bloqueo Nocturno. |
| | ON | Función banco: el electrobloqueo se activa con la puerta cerrada en todos los programas de trabajo. |
| DIP 3 | OFF | Sensor de seguridad en cierre E.C.2 desactivado. Cuando no está instalado el sensor de seguridad en E.C.2 - AUX1 (bornes 13-14). |
| | ON | Sensor de seguridad en cierre E.C.2 activo. Cuando se instala el sensor de seguridad en cierre en E.C.2 - AUX1 (bornes 13-14). Véanse las conexiones eléctricas "diseño 2". |
| DIP 4 | OFF | Sensor de seguridad en apertura E.O.2 desactivado. Cuando no está instalado el sensor de seguridad en E.O.2 - AUX2 (bornes 13-15). |
| | ON | Sensor de seguridad en apertura E.O.2 activo. Cuando se instala el sensor de seguridad en apertura en E.O.2 - AUX2 (bornes 13-15). Véanse las conexiones eléctricas "diseño 3". |
| DIP 5 Función activa si dip 3 / S1 = ON o dip 1 / S3 = OFF | OFF | Test en los sensores de seguridad en cierre E.C.1 y E.C.2 desactivado; para sensores no preparados para la supervisión. |
| | ON | Test en los sensores de seguridad en cierre E.C.1 y E.C.2 activo; para sensores preparados para la supervisión por parte de la automatización de la puerta automática (cat.2 /pl.c). |
| DIP 6 Función activa si dip 4 / S1 = ON o dip 2 / S3 = OFF | OFF | Test en los sensores de seguridad en apertura E.O.1 y E.O.2 desactivado; para sensores no preparados para la supervisión. |
| | ON | Test en los sensores de seguridad en apertura E.O.1 y E.O.2 activo; para sensores preparados para la supervisión por parte de la automatización de la puerta automática (cat.2 /pl.c). |
| DIP 7 | OFF | Configuración de la entrada OPEN: contacto normalmente abierto. Cuando no se usa o si se instala un dispositivo con contacto N.A. |
| | ON | Configuración de la entrada OPEN; contacto normalmente cerrado. Cuando se instala un dispositivo con contacto N.C. |
| DIP 8 | OFF | Célula fotoeléctrica PRJ38 FT1/FR1: no instalada. |
| | ON | Célula fotoeléctrica PRJ38 FT1/FR1: instalada y funcionando como protección en cierre. |

TABLA FUNCIONES DIP-SWITCH S3

| FUNCIÓN | ESTADO | DESCRIPCIÓN |
|---------|--------|--|
| DIP 1 | OFF | Sensor de seguridad en cierre E.C.1 activo. Cuando se instala el sensor de seguridad en cierre en E.C.1 (bornes 10-11). Véanse las conexiones eléctricas "diseño 2". |
| | ON | Sensor de seguridad en cierre E.C.1 desactivado. Cuando no está instalado el sensor de seguridad en E.C.1 (bornes 10-11). |
| DIP 2 | OFF | Sensor de seguridad en apertura E.O.1 activo. Cuando se instala el sensor de seguridad en apertura en E.O.1 (bornes 11-12). Véanse las conexiones eléctricas "diseño 3". |
| | ON | Sensor de seguridad en apertura E.O.1 desactivado. Cuando no está instalado el sensor de seguridad en E.O.1 (bornes 11-12). |

TABLA POTENCIÓMETROS

| POTENCIÓMETROS | DESCRIPCIÓN |
|----------------|---|
| TM1 | Velocidad de apertura. Máx. 0,8 m/s por hoja. Al incrementar el valor se aumenta la velocidad durante la maniobra de apertura. |
| TM2 | Velocidad de cierre. Máx. 0,6 m/s por hoja. Al incrementar el valor se aumenta la velocidad durante la maniobra de cierre. |
| TM3 | Distancia de apertura reducida invernal. Mín. 20 cm/hoja. Regulación, en porcentaje del hueco de paso, del espacio de apertura reducida. |
| TM4 | Potencia de empuje Regulación de la potencia del motor durante el movimiento de la puerta. Al valor máximo se obtiene la máxima potencia de empuje. La automatización está dotada de un sistema de seguridad que detiene e invierte el movimiento si se supera el límite de potencia. |
| TM5 | Tiempo de pausa con la puerta abierta en los programas de trabajo automáticos Regulable de 0 (cierre inmediato después de la apertura) a 30 segundos. |
| TM6 | Sensibilidad al obstáculo Ajuste del tiempo de empuje contra el obstáculo antes de invertir el movimiento. Incrementando el valor, aumenta el tiempo de empuje y se reduce la sensibilidad. |

14) PRUEBA FUNCIONAL

Seleccione el funcionamiento automático de la puerta mediante el selector de programa.

Para iniciar una maniobra de apertura pulsar el botón PS2 (Start) a bordo de la tarjeta ET-LOGIC-EASY, o active los dispositivos de apertura de la puerta.

Compruebe que el ciclo de apertura y cierre de la puerta se realice correctamente y que los órganos de impulso y sensores de seguridad funcionen. En cuanto a los ajustes del campo de detección de los sensores, consulte las instrucciones adjuntas al sensor. Los sensores de seguridad deben garantizar que la hoja no impacte contra los usuarios de la puerta automática.

Si la automatización está dotada de la batería de emergencia, enchufar el conector de la batería al conector J5 BATTERY e insertar la tarjeta cargabatería al conector J1 presentes en la centralita ET-LOGIC EASY 70.

Verificar el correcto funcionamiento del electrobloqueo y del desbloqueo manual.

Seguridad al impacto: oponiendo un obstáculo al movimiento de la hoja se determina la parada y la inversión del sentido de la marcha; en la maniobra siguiente la hoja se ralentizará en el punto en que en el ciclo anterior había encontrado el obstáculo. Ajustar la sensibilidad al obstáculo mediante el potenciómetro TM6.

Durante el movimiento de la puerta podrían advertirse señales intermitentes emitidas por el buzzer, estas indican que se ha alcanzado el límite de potencia suministrada por la automatización, especialmente si las dimensiones y peso de la hoja se acercan a los límites permitidos.

Regular la potencia de empuje con el potenciómetro TM4.

El sonido del buzzer durante casi todo el recorrido significa que la hoja supera los límites permitidos, o que existen fricciones en el cerramiento. En este caso la puerta automática tiene dificultades de movimiento y tal vez no consiga completar el ciclo de apertura / cierre.

Para configurar las funciones disponibles, consultar las tablas de funciones.

Para regular los potenciómetros, consultar la tabla de potenciómetros.

REPETICIÓN DE LOS AJUSTES INICIALES

La operación de configuración debe repetirse en caso de variar una de las siguientes condiciones:

carrera de las hojas, dirección de apertura, sustitución de la centralita ET-LOGIC EASY 70.

Para repetir la CONFIGURACIÓN inicial, posicionar la puerta en cierre y repetir las operaciones descritas en el apartado "Puesta en funcionamiento de la puerta automática (CONFIGURACIÓN inicial).

15) DIAGNÓSTICO ENTRADAS

Cada entrada en la centralita ETERNA-EASY se visualiza desde el relativo LED a bordo de la máquina electrónica. Abajo se encuentra la tabla de correspondencia entre LED y entrada asociada.

| | | |
|---------------|--------------------------------|---|
| LED 1 | 24V: | siempre encendido cuando la centralita electrónica recibe alimentación. |
| LED 2 | Estado batería: | véase la tabla "Señal LED" en el apartado "DISPOSITIVO DE BATERÍA PARA APERTURA DE EMERGENCIA". |
| LED 3 | PRJ38: | se enciende cuando la célula fotoeléctrica PRJ38 se ocupa. |
| LED 5 | START: | se enciende durante un mando START o activando el radiocomando SPYCO en combinación con el radioreceptor EN/RF1. |
| LED 6 | RADAR INTERNO: | se enciende cuando el radar interno está activado. |
| LED 7 | RADAR EXTERNO: | se enciende cuando el radar externo está activado. |
| LED 9 | OPEN: | si dip 7 de S1 = OFF (entrada OPEN normalmente abierta); se enciende cuando el mando OPEN está activado. si dip 7 de S1 = ON (entrada OPEN normalmente cerrada); se apaga cuando el mando OPEN está activado. |
| LED 10 | EC1: | está encendido, se apaga cuando el sensor de seguridad en cierre conectado al borne 10 - EC1 se activa. Si ningún sensor está conectado en EC1, configurar el dip 1 de S3 = ON y el led 10 permanecerá siempre encendido. |
| LED 12 | EO1: | está encendido, se apaga cuando el sensor de seguridad en apertura conectado al borne 12 - EO1 se activa. Si ningún sensor está conectado en EO1, configurar el dip 2 de S3 = ON y el led 12 permanecerá siempre encendido. |
| LED 14 | EC2 - AUX1: | si ningún sensor está conectado al borne 14 (AUX1), (dip 3 de S1 = OFF) el led 14 permanecerá apagado. Si el sensor de seguridad está conectado al borne 14 (AUX1), (dip 3 de S1 = ON) el led 14 está encendido; se apaga cuando se activa el sensor de seguridad en cierre EC2. |
| LED 15 | EO2 - AUX2: | si ningún sensor está conectado al borne 15 (AUX2), (dip 4 de S1 = OFF) el led 15 permanecerá apagado. Si el sensor de seguridad está conectado al borne 15 (AUX2), (dip 4 de S1 = ON) el led 15 está encendido; se apaga cuando se activa el sensor de seguridad en cierre EO2. |
| LED 16 | STOP: | se enciende cuando el mando de STOP está activado. |
| E 1 | señal del canal 1 del encoder. | |
| E 2 | señal del canal 2 del encoder. | |
| E 3 | señal del canal 3 del encoder. | |

16) SELECTOR DE PROGRAMA T-EASY

El selector T-EASY utiliza botones con tecnología táctil y dispone de un display de nueva generación y alto contraste, para mejorar la visualización de las imágenes.

Se utiliza para seleccionar el programa de trabajo de la puerta (uso por parte del usuario).

Para agilizar la instalación y evitar la comisión de errores de conexión, el selector incorpora de serie el cable correspondiente (longitud 3,5 metros) con conector integrado en ambos lados.



INSTALACIÓN

Antes de nada fijar el fondo del contenedor de plástico a la pared o perfil en el que se pretende instalar el selector, utilizando los tornillos incluidos (1). Ahora, en la pared o perfil, deberá preverse la salida del cable incluido (a ser posible central respecto al contenedor del selector). Abrir uno de los 3 pasos previstos para el cable en el fondo de la caja para permitir que el cable llegue al conector ubicado bajo la tarjeta.



¡Importante!

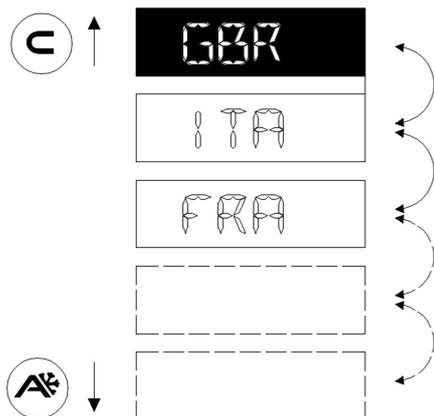
En esta fase, mantener la alimentación de la puerta y la batería, si está presente, desconectadas.

Enchufar el cable al conector presente en la tarjeta electrónica fijada en la tapa del contenedor de plástico (2) y cerrarla en el fondo de plástico fijado anteriormente (3).



Conectar el otro terminal del cable al conector J7 de la centralita ET-LOGIC EASY 70.

Una vez terminadas todas las conexiones eléctricas a la centralita electrónica de la automatización, alimentar la automatización ETERNA 70 EASY.



En la primera instalación el selector se posicionará automáticamente en el menú de selección del idioma.

Vaya pasando los idiomas disponibles mediante los botones A (abajo) o C (arriba) hasta encontrar el deseado. Ahora pulse la tecla SET para confirmar y salir de este menú.

El idioma se memorizará y ya no será necesario seleccionarlo. Si se desea cambiar posteriormente de idioma, acceder desde el área técnica al menú 5 y repetir la operación.

Una vez terminada la elección del idioma, el selector iniciará automáticamente el reconocimiento de las puertas presentes en la línea de comunicación serie (hasta 2), que se memorizarán en el procesador. En esta fase, en los caracteres alfanuméricos se visualizará el mensaje "WAIT". Espere al final de esta fase antes de tocar cualquier tecla.



¡Atención!

La operación de reconocimiento se llevará a cabo cada vez que se alimente la puerta de modo completamente automático y durará unos segundos.

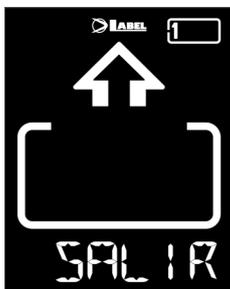
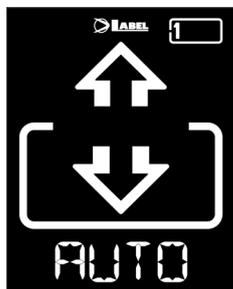
Si la operación ha llegado a buen puerto, el selector mostrará el programa de trabajo memorizado en la puerta y el texto asociado en el idioma deseado en los caracteres alfanuméricos.

En el apartado siguiente encontrará la lista de los programas disponibles (para los cuales también es posible personalizar la visibilidad, véase el capítulo SELECTOR OPTION).

Si aparece el mensaje "NO COMM" en vez de uno de los programas de trabajo, significa que el selector no ha detectado ninguna puerta conectada a este. En este caso, revisar la conexión por cable e intentarlo de nuevo.

USO DIARIO

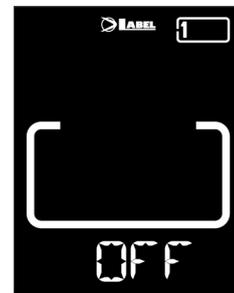
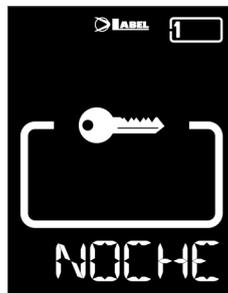
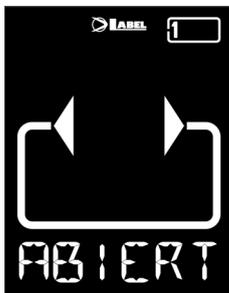
El selector T-EASY permite seleccionar para el uso cotidiano 6 tipos diferentes de programas:



AUTO: La puerta se abre y se cierra automáticamente en ambas direcciones de paso con todos los sensores activos

SALIR: La puerta se abre y se cierra automáticamente solo en dirección de salida: el sensor conectado a la entrada Radar Externo se desactiva momentáneamente.

ENTRAR: La puerta se abre y se cierra automáticamente solo en dirección de entrada: el sensor conectado a la entrada Radar Interno se desactiva momentáneamente.



- ABIERTO:** La puerta se abre y permanece abierta hasta que se cambia de nuevo el programa de trabajo.
- NOCHE:** PUERTA CERRADA. La puerta puede abrirse automáticamente solo mediante algunas entradas específicas (Open y START). En cada cierre, se activa el electrobloqueo. La entrada radar interno solo se activa durante 25 segundos tras la selección del programa BLOQUEO para permitir la salida del local.
- OFF:** La puerta puede moverse manualmente sin esfuerzo y no reacciona a ninguna entrada activada. Usar este programa de trabajo cuando se desee, por ejemplo, limpiar los cristales.

Para cambiar un programa de trabajo, pulsar la tecla SET una vez (a menos que se hayan activado las funciones BLOQUEO, CONTRASEÑA o SLIDE, en ese caso leer los apartados "GESTIÓN DE LA CONTRASEÑA DE USUARIO" o "SELECTOR OPTION" antes de continuar con este capítulo), para salir de la función "Protector de pantalla" y activar así el selector (la pantalla incrementará la intensidad luminosa), ahora pulsar de nuevo SET varias veces hasta posicionarse en el programa de trabajo deseado.



¡Atención!

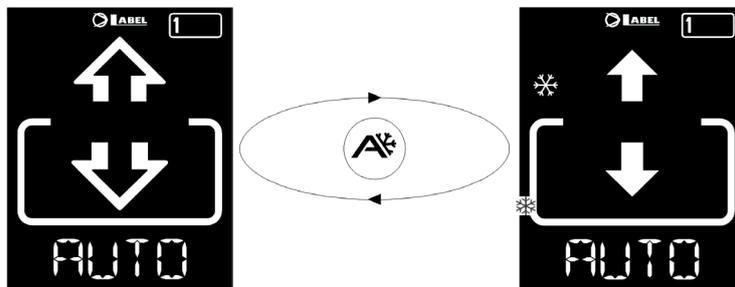
Si no se pulsa ningún botón durante unos 20 segundos, el selector pasa automáticamente a modo "Protector de pantalla" y reduce la luminosidad del display.

Además del programa de trabajo, es posible seleccionar en cualquier momento una apertura reducida respecto a la estándar (normalmente utilizada en invierno con temperaturas extremas).

Para ello pulsar la tecla A, el símbolo correspondiente se visualizará en el display y los iconos de la dirección de flujo (si están activados) adquirirán una dimensión más fina.

Pulsar de nuevo el botón A para volver a la apertura estándar.

La figura siguiente muestra un ejemplo de programa AUTO.



APERTURA DE LA PUERTA DESDE T-EASY

El botón B, si se pulsa, genera un mando de apertura de la puerta, el cierre se realizará automáticamente como para los otros sensores.

GESTIÓN DE LA CONTRASEÑA DEL USUARIO

El selector T-EASY permite bloquear el cambio del programa de trabajo con una contraseña.

Esta función es útil si se desea evitar que personas no autorizadas puedan configurar el programa de trabajo de la puerta.

Para ello, es necesario activar la contraseña de usuario siguiendo estos pasos:

Pulsar y mantener pulsado el botón D durante unos 2 segundos.

El display mostrará el mensaje "CODE>...."



Escribir la contraseña actual (por defecto AAAAA) con los botones A-B-C-D (5 dígitos)

Ahora estamos en el área de contraseña del usuario, desde la que es posible acceder a 3 selecciones diferentes:

PASSWORD 1: Para cambiar el código de la contraseña principal

PASSWORD 2: Para cambiar el código de la contraseña de servicio

PASSWORD ON/OFF: Para activar o desactivar las contraseñas principal y de servicio.

Pulsando varias veces el botón B, es posible pasar en secuencia a las 3 selecciones.



¡Atención!

La contraseña principal (1) es la única que permite entrar en el área de contraseña del usuario y, por ello, solo debería conocerla el propietario del negocio/organización donde está instalada la puerta.

En cambio, la contraseña de servicio (2) sirve para los empleados o las personas externas, que pueden utilizarla para cambiar los programas de trabajo de la puerta, pero no pueden cambiar o desactivar de ninguna manera ambas contraseñas.

Para cambiar la contraseña 1, pulsar el botón A después de haber seleccionado PASSWORD 1, el display mostrará:



Escribir la nueva contraseña.
La pantalla siguiente será:



Escribir otra vez la nueva contraseña.

Repetir la misma secuencia para cambiar la contraseña 2.

Por último, para activar la contraseña seleccionar PASSWORD ON/OFF mediante el botón A y seleccionar ON utilizando el botón D (On).

Una vez activada la contraseña y después de haber -en su caso- cambiado el código, pulsar el botón SET para salir de esta área y volver a la pantalla principal.

Para desactivar la contraseña de usuario seleccionar PASSWORD ON/OFF mediante el botón A y seleccionar OFF utilizando el botón B (OFF).

Ahora, después de que el selector haya entrado en el modo "Protector de Pantalla", pulsando el botón SET el selector pedirá todas las veces que se introduzca la contraseña para acceder al cambio de programa.

ÁREA TÉCNICA

Mediante el selector T-EASY se posible seleccionar las "opciones del selector" y el "idioma".

Pulsar y mantener pulsada la tecla SET para entrar en el área técnica.

Los dos menús disponibles en el área técnica son los siguientes:

- 3 -- SELECTOR OPTION
- 4 -- LANGUAGE

Para pasar del menú 3 al 4 pulsar la tecla B;
para entrar en el menú seleccionado pulsar la tecla A.

3-SELECTOR OPTION

Este menú permite personalizar el selector T-EASY.

Mediante este selector, como se describe en el apartado "USO DIARIO", es posible seleccionar 6 programas de trabajo diferentes, activar una apertura reducida invernal y activar funciones especiales con la tecla C. Muchas veces, en una instalación muy sencilla, todas estas opciones no son necesarias y pueden crear confusión en el usuario final. Por eso pueden desactivarse en el selector los programas de trabajo no deseados y los botones que activan funciones particulares.

Al entrar en el menú, el display muestra el primer parámetro personalizable:

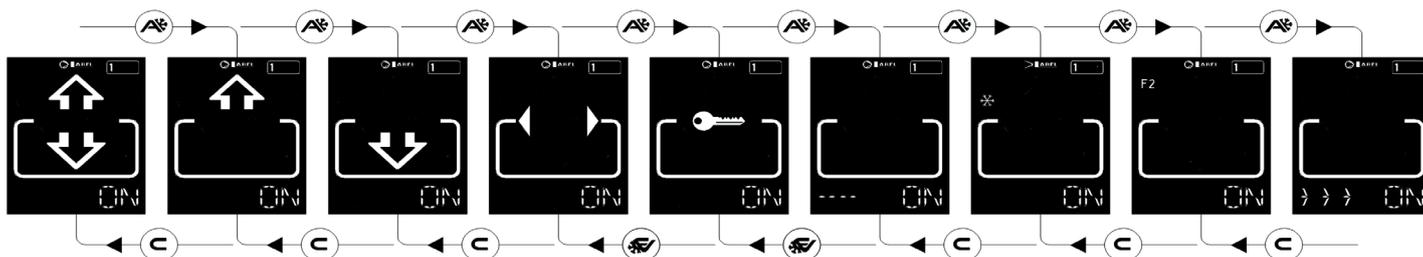
El programa de trabajo AUTO

En la parte derecha de los caracteres alfanuméricos se visualiza el estado actual de este parámetro:

- ON = activado
- OFF= desactivado

Para cambiar el estado del parámetro, pulsar el botón B para desactivarlo (OFF) o el botón D para activarlo (ON).

Para avanzar al parámetro personalizable siguiente pulsar la tecla A, para retroceder al parámetro personalizable anterior pulsar la tecla B.



La secuencia de los parámetros personalizables es la siguiente:

- Programa de trabajo AUTO
- Programa de trabajo SALIR
- Programa de trabajo ENTRAR
- Programa de trabajo ABIERTO
- Programa de trabajo NOCHE
- Programa de trabajo OFF
- Botón función A (apertura reducida invernal)
- Botón función C (funciones especiales F2)

Para terminar, el último parámetro personalizable es:

- Activación selector con “**SLIDE**” (>>>)

Esta última función permite activar el selector cuando está en modo protector de pantalla simplemente desplazando el dedo de izquierda a derecha en la parte inferior del selector digital, a la altura de los botones A-SET-B. Si bien no se trata de una verdadera contraseña (que en cualquier caso puede introducirse como se describe en el apartado "GESTIÓN DE LA CONTRASEÑA DEL USUARIO") permite acceder de todos modos al ajuste de los programas de trabajo solo si se conoce esta opción.



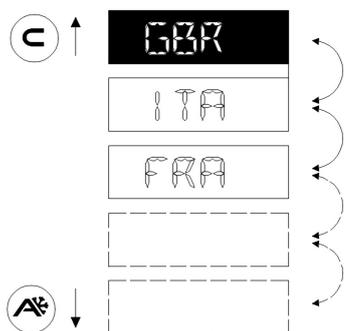
¡Atención!

Los programas de trabajo con estado=OFF ya no se visualizarán en el display sino que la selección pasará al primero disponible con estado=ON, así como los botones A(☼) y C(F2) ya no surtirán efecto alguno si se ajustan con estado=OFF.

Una vez configuradas las personalizaciones, pulsar el botón SET para volver a la página principal del área técnica.

Para salir del área técnica y volver a la pantalla principal, pulsar de nuevo SET.

4-LANGUAGE



Este menú permite seleccionar el idioma con el cual se describirán los programas de trabajo.

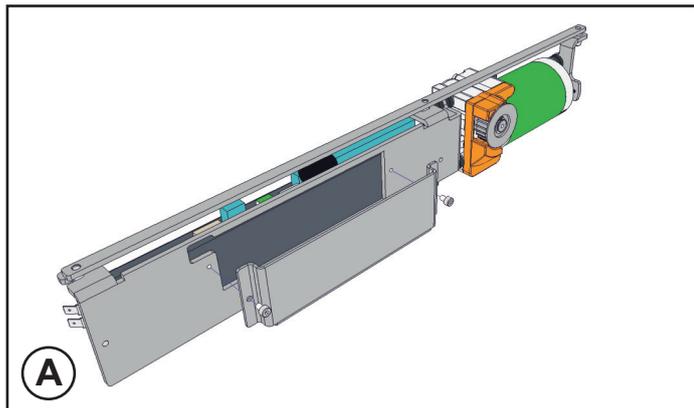
Vaya pasando los idiomas disponibles mediante los botones A (abajo) o C (arriba) hasta encontrar el deseado.

Después pulse la tecla SET para confirmar y salir de este menú.

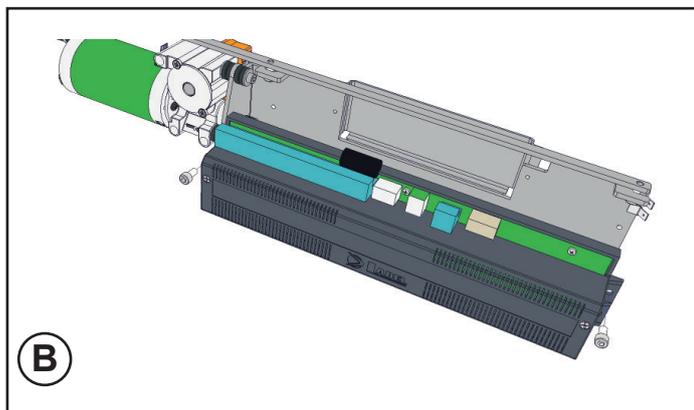
17) DISPOSITIVO DE BATERÍA PARA APERTURA DE EMERGENCIA

17.1) ET-BAT90

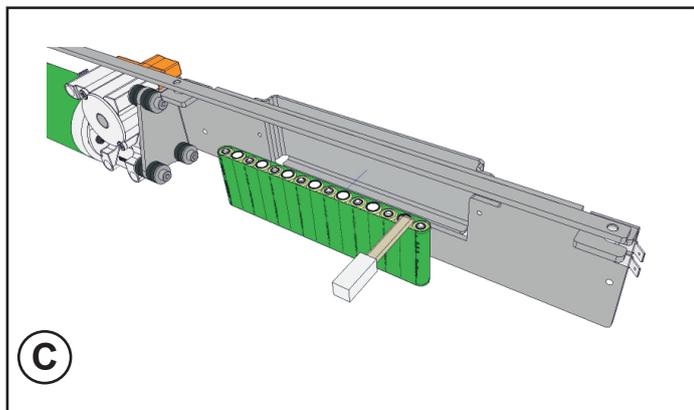
Ensamblaje del grupo batería en el módulo ET-DRIVE



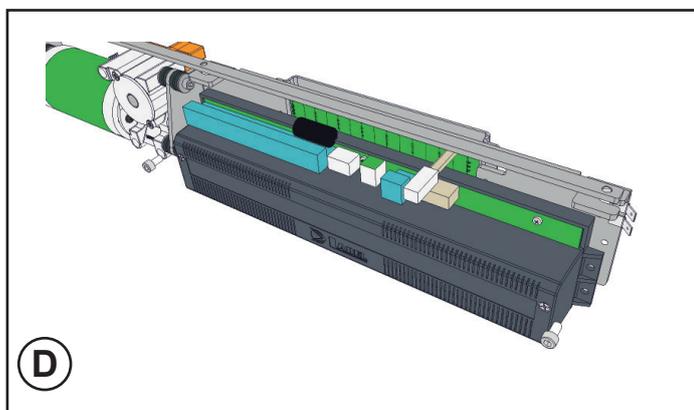
La placa de contención de la batería se monta en la parte posterior del módulo ET-DRIVE/90 mediante los tornillos TCEI 4x6.



Retirar el contenedor de la centralita electrónica aflojando los dos tornillos M5x10.



Posicionar la batería en el interior de la placa.



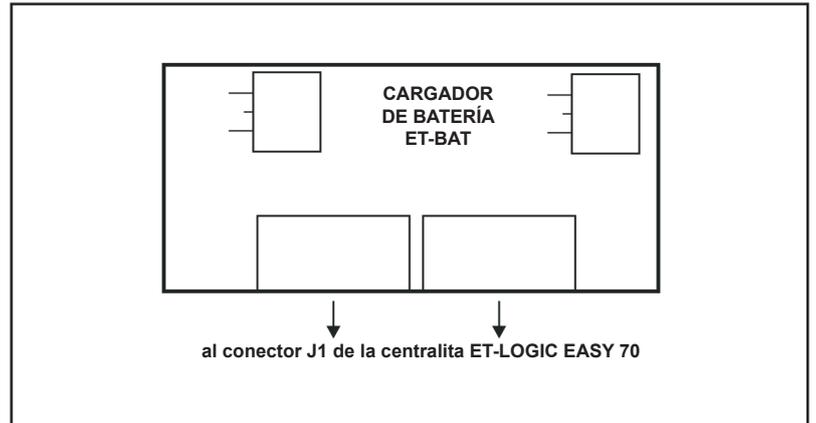
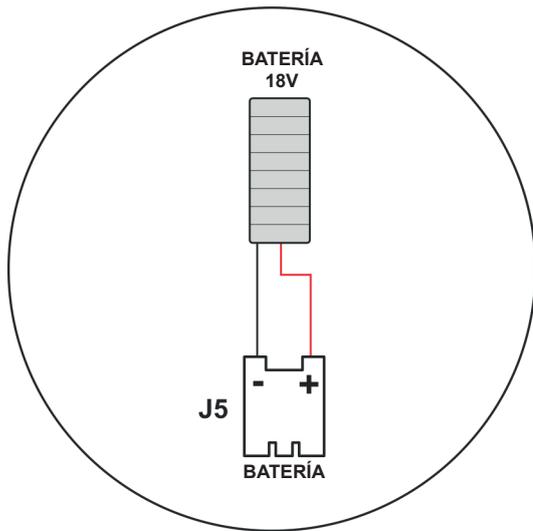
Montar de nuevo el contenedor de la centralita electrónica pasando primero el cable de la batería por la ranura superior y apretar los tornillos M5x10.

Para sustituir la batería, realizar las operaciones descritas en los puntos B, C y D.

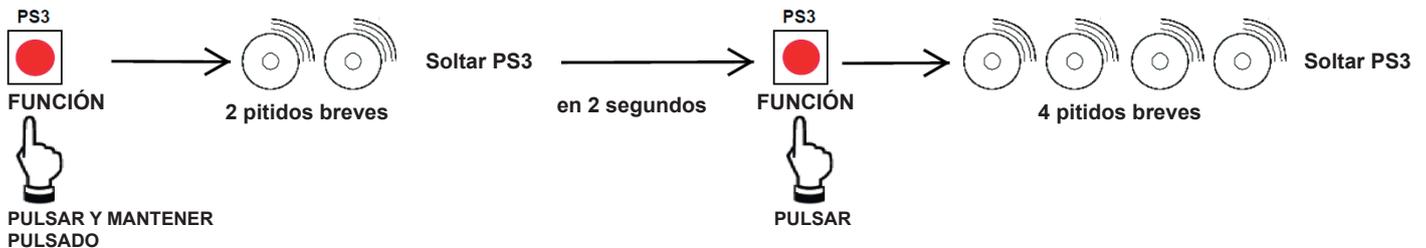
Conectar la batería al conector J5 de la centralita ET-LOGIC EASY 70.

Insertar la tarjeta cargabatería en el conector J1 de la centralita electrónica ET-LOGIC EASY 70.

El cargabatería comprueba automáticamente el nivel de carga de la batería. El led L2 verde / rojo de la centralita electrónica permite visualizar el estado de la batería (véase la tabla "SEÑAL LED").



Para activar el funcionamiento con batería, seguir los pasos mostrados a continuación (el mismo procedimiento de confirmación descrito para los dip switch y los potenciómetros descrito en el apartado "FUNCIONES Y POTENCIÓMETROS").



Funcionamiento

El dispositivo ET-BAT90 entra en funcionamiento en caso de faltar alimentación eléctrica de red, asegurando la continuidad de funcionamiento de la automatización ETERNA 70 EASY.

La autonomía de la batería depende de varios factores, del número de maniobras efectuadas, del peso de la hoja, de los dispositivos externos conectados, etc... A título indicativo, la batería cargada puede suministrar energía durante unos 20 ciclos continuos de apertura / cierre de la puerta.



¡IMPORTANTE!
TIPO DE BATERÍAS: NiMH, 18V - 700mAh

SEÑALIZACIÓN LED

| EVENTOS SEÑALADOS | LED 2 VERDE | LED 2 ROJO |
|------------------------------------|--------------|--------------|
| BATERÍA DESCONECTADA | ENCENDIDO | ENCENDIDO |
| BATERÍA EN CARGA | INTERMITENTE | APAGADO |
| BATERÍA CARGADA CON TENSIÓN DE RED | ENCENDIDO | APAGADO |
| BATERÍA DESCARGADA | APAGADO | INTERMITENTE |
| BATERÍA CARGADA SIN TENSIÓN DE RED | APAGADO | ENCENDIDO |

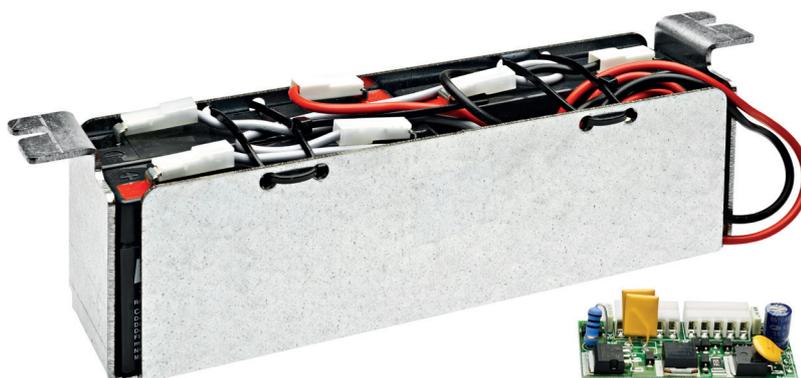


ATENCIÓN

- Comprobar periódicamente la eficiencia de la batería
- Para permitir la recarga, las baterías deben estar siempre conectadas a la centralita electrónica
- El aparato debe desconectarse de la alimentación cuando se retiran las baterías
- En caso de sustitución, utilice siempre baterías originales
- La sustitución deberá correr a cargo de personal cualificado.
- Las baterías deben retirarse del aparato antes de su eliminación
- Las baterías contienen sustancias contaminantes, por lo que debe eliminarlas según los reglamentos locales previstos

17.2) DISPOSITIVO A BATERÍA ET-BAT90P

TIPO DE BATERÍA: RECARGABLE SELLADA CON PLOMO



| ESPECIFICACIONES TÉCNICAS | |
|----------------------------------|-----------------|
| TENSIÓN NOMINAL | 18V (3x6V) |
| CAPACIDAD NOMINAL | 1.3Ah |
| TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO | de -15°C a 50°C |

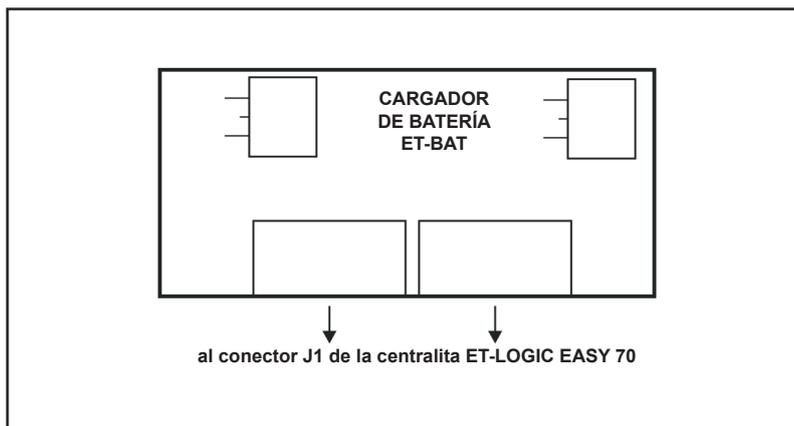
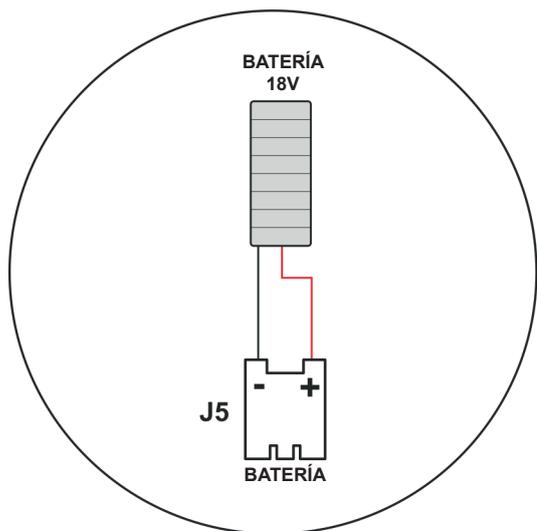
POSICIONAMIENTO DEL PAQUETE BATERÍA AL PLOMO EN LA AUTOMATIZACIÓN ETERNA 70 EASY



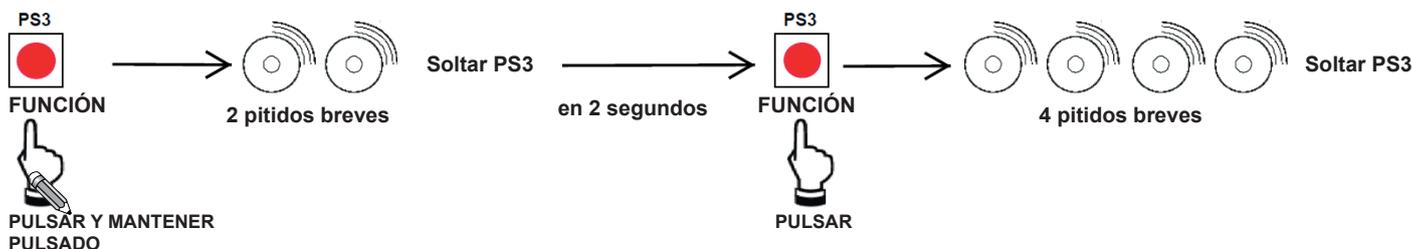
Conectar la batería al conector J5 de la centralita ET-LOGIC EASY 70.

Insertar la tarjeta cargabatería en el conector J1 de la centralita electrónica ET-LOGIC EASY 70.

El cargabatería comprueba automáticamente el nivel de carga de la batería. El led L2 verde / rojo de la centralita electrónica permite visualizar el estado de la batería (véase la tabla "SEÑAL LED").



Para activar el funcionamiento con batería, seguir los pasos mostrados a continuación (el mismo procedimiento de confirmación descrito para los dip switch y los potenciómetros descrito en el apartado "FUNCIONES Y POTENCIÓMETROS").



Funcionamiento

El dispositivo ET-BAT90P entra en funcionamiento en caso de faltar alimentación eléctrica de red, asegurando la continuidad de funcionamiento de la automatización ETERNA 70 EASY.

La autonomía de la batería depende de varios factores, del número de maniobras efectuadas, del peso de la hoja, de los dispositivos externos conectados, etc... A título indicativo, la batería cargada puede suministrar energía durante aproximadamente 1 hora de funcionamiento continuo de la puerta.



¡IMPORTANTE!

TIPO DE BATERÍA: BATERÍA al PLOMO, 18V - 1,2Ah

SEÑALIZACIÓN LED

| EVENTOS SEÑALADOS | LED 2 VERDE | LED 2 ROJO |
|------------------------------------|--------------|--------------|
| BATERÍA DESCONECTADA | ENCENDIDO | ENCENDIDO |
| BATERÍA EN CARGA | INTERMITENTE | APAGADO |
| BATERÍA CARGADA CON TENSIÓN DE RED | ENCENDIDO | APAGADO |
| BATERÍA DESCARGADA | APAGADO | INTERMITENTE |
| BATERÍA CARGADA SIN TENSIÓN DE RED | APAGADO | ENCENDIDO |



ATENCIÓN

- Comprobar periódicamente la eficiencia de la batería
- Para permitir la recarga, las baterías deben estar siempre conectadas a la centralita electrónica
- El aparato debe desconectarse de la alimentación cuando se retiran las baterías
- En caso de sustitución, utilice siempre baterías originales
- La sustitución deberá correr a cargo de personal cualificado.
- Las baterías deben retirarse del aparato antes de su eliminación
- Las baterías contienen sustancias contaminantes, por lo que debe eliminarlas según los reglamentos locales previstos

18) CÉLULA FOTOELÉCTRICA PRJ38

El par de células fotoeléctricas Label PRJ38 se compone de una cápsula transmisora y de una receptora. La transmisora está dotada de un cable marcado PRJ38-TX de 2 conductores, mientras que la receptora presenta un cable marcado PRJ38-RX de 3 conductores. Efectúe un orificio de 11,5 mm de diámetro, para fijar las cápsulas en el cerramiento. Para evitar interferencias debidas a la irradiación directa del sol, se aconseja posicionar las cápsulas receptoras en el lado más protegido de los rayos solares.

Modalidad de funcionamiento de la célula fotoeléctrica

Las células fotoeléctricas PRJ38 pueden usarse como dispositivo de protección en cierre.

Para un correcto funcionamiento de las células fotoeléctricas deben estar perfectamente alineadas y a la misma altura.

- El funcionamiento de las células fotoeléctricas PRJ38 deberá activarse desde el dip-switch 8 de S1 = ON.
- La activación de la célula fotoeléctrica durante el ciclo de cierre invierte el movimiento de la puerta.

El led 3 (foto PRJ38) se enciende cuando la célula fotoeléctrica detecta una presencia.

• REGLETA DE BORNES M6

FR1 = señal cápsula receptora CÉLULA FOTOELÉCTRICA PRJ38 (cable marrón).

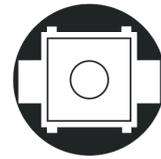
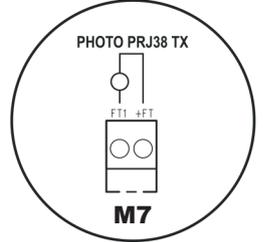
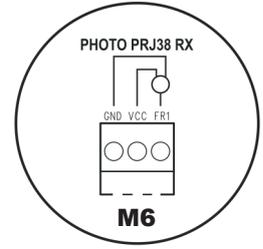
VCC = positivo de alimentación para la cápsula célula fotoeléctrica receptora (cable azul).

GND =negativo de alimentación para la cápsula célula fotoeléctrica receptora (cable negro).

• REGLETA DE BORNES M7

+FT = positivo de alimentación de la cápsula transmisora célula fotoeléctrica (cable azul).

FT1= señal cápsula transmisora CÉLULA FOTOELÉCTRICA PRJ38 (cable marrón).



RECEPTOR



TRANSMISOR

19) SIGNIFICADO DE LAS SEÑALES ACÚSTICAS DEL BUZZER

A bordo de la centralita ET-LOGIC EASY 70 de la automatización hay un buzzer que emite señales acústicas, a las que corresponde un significado dependiendo del número de pitidos emitidos y de la duración del sonido.

| SEÑAL ACÚSTICA (PITIDO) | SIGNIFICADO |
|--|---|
| 5 PITIDOS breves y rápidos | Automatización sin configuración en el momento de la alimentación. |
| 4 PITIDOS breves | Advertencia de inicio de la fase inicial del ciclo de configuración. |
| Sonido prolongado (3 segundos) | Señalización de final configuración inicial. |
| Sonido prolongado e intermitente (durante el movimiento) | Se ha superado el límite de potencia que la automatización es capaz de suministrar al motor durante el movimiento de la hoja. |
| 1 PITIDOS | Después de haber alimentado la automatización (ya puesta en funcionamiento anteriormente). |
| 1 PITIDO (antes de la apertura) | La prueba en el sensor de seguridad en apertura ha fallado. |
| 1 PITIDO (antes de la apertura) | Señalización de batería averiada o a punto de agotarse. |
| 2 PITIDOS (con la puerta abierta) | La prueba en el sensor de seguridad en cierre ha fallado. |
| 1 PITIDO prolongado (1") | Detección de avería interna al sistema. |

20) PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

Para poder garantizar en el tiempo el funcionamiento seguro de la puerta automática, se aconseja efectuar las intervenciones de mantenimiento una vez cada 6 meses.



¡Atención!

Antes de cada intervención en la automatización corte la alimentación principal.

- Compruebe que todos los tornillos estén bien apretados.
- Compruebe la tensión de la correa.
- Limpie el carril de rodadura de los carros y la guía de rodadura a tierra.
- Compruebe que los carros y hojas están bien alineados y compruebe el correcto posicionamiento del tope final de la puerta.
- Compruebe que el electrobloqueo, si está presente, esté bien fijado y que el desbloqueo mecánico funcione correctamente.
- Examine las conexiones y los cableados eléctricos
- Compruebe la estabilidad de las hojas y compruebe que el movimiento sea fluido y sin fricciones en todo el recorrido.
- Compruebe que la velocidad de movimiento, las fuerzas en juego y los dispositivos de seguridad instalados sean eficientes.
- Limpie los sensores y compruebe que la activación de los sensores de presencia funcione perfectamente.



¡Atención!

Cualquier componente que esté dañado o gastado debe sustituirse.

Utilice sólo recambios originales. Para ello consulte el catálogo LABEL.

DECLARACIÓN DE INCORPORACIÓN DE CASI MÁQUINAS

Fabricante: Label S.p.A.

Dirección: Via Ilariuzzi 17/A - 43126 San Pancrazio Parmense, PARMA - ITALIA

Declara que: la automatización mod. **ETERNA 70 EASY** (tipo **ETERNA-70 EASY S, ETERNA-70 EASY D**)

Número de serie:

realizada para controlar puertas automáticas correderas peatonales
cumple los requisitos básicos de seguridad de las siguientes directivas:

- Directiva baja tensión LVD 2014/35/UE
- Directiva de Compatibilidad Electromagnética EMC 2014/30/UE

Label declara que la automatización ETERNA 70 EASY ha sido realizada para ser incorporada en una máquina o para ser montada con otros dispositivos para constituir una máquina conforme con la Directiva Máquinas 2006/42/EC.

Normativas armonizadas europeas aplicadas:

EN 13849-1

EN 13849-2

EN 61000-6-2

EN 61000-6-3

EN 60335-2-103

EN 16005

Además, declara que no se permite la puesta en servicio del producto indicado hasta que la máquina final, de la cual el producto forma parte integrante, no sea declarada conforme según la Directiva Máquinas 2006/42/CE.

Label se compromete a transmitir, a petición adecuadamente motivada de las autoridades nacionales, información pertinente sobre las casi máquinas.

PERSONA AUTORIZADA PARA CONSTITUIR LA DOCUMENTACIÓN TÉCNICA:

Bruno Baron Toaldo

Via Ilariuzzi, 17/A

43126 - San Pancrazio P.se - Parma

Parma, 15/04/2020

El Presidente
Bruno Baron Toaldo





AUTOMATISMOS FOR, S.A. Avda. Castell de Barberà, 21-27 Nave 3. 08210 BARBERA DEL VALLES - **BARCELONA**
Tel. 937 187 654 - Fax. 937 191 805 | www.forsa.es - forsa@forsa.es

FORSA GALICIA

Ramón Farré, 6. 27880 BURELA - **LUGO** | Tel-Fax. 982 585 410 | forsagalicia@forsa.es

FORSA ARAGON

Vidal de Canellas, 7 izq. 50005 **ZARAGOZA** | Tel-Fax. 976 352 323 | forsaaragon@forsa.es

FORSA LEVANTE

Retor, 3. 46006 **VALENCIA** | Tel-Fax. 963 336 830 | forsalevante@forsa.es

FORSA CENTRO

Valdelacueva, 1. 28880 MECO - **MADRID** | Tel-Fax. 918 257 702 | forsacentro@forsa.es

FORSA SUR

Calle 6, Nave 50. Pol. Ind. La Red. 41500 ALCALA DE GUADAIRA - **SEVILLA**

Tel. 955 634 496 - Fax. 955 634 497 | forsasevilla@forsa.es

FORSA SUR

José Gálvez y Aranda, parc. 31-32, nº 4 Pol. Ind. De Las Quemadas. 14014 **CORDOBA**

Tel. 957 326 729 - Fax. 957 326 541 | forsacordoba@forsa.es